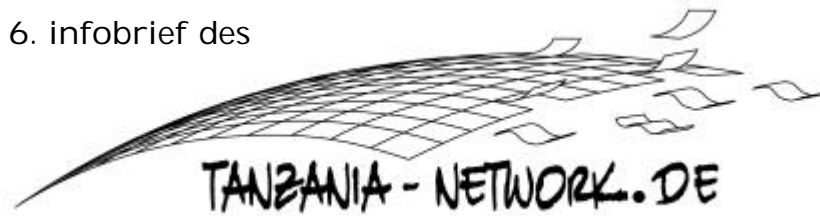


der 6. infobrief des



H A B A R I

Globalisierung

Juni 2/00

Lieber Leserinnen und Leser !

Das erste allgemeine Treffen des TANZANIA-NETWORK.DE liegt hinter uns. Knapp vierzig Tanzania-Freunde fanden sich im März in Wuppertal ein und verbrachten zwei Tage angeregter Gespräche, Diskussionen und Gruppenvorstellungen miteinander. Eine Zusammenstellung der präsentierten Berichte finden Sie in vorliegendem HABARI: über den Stand und die Nachfrage der bisherigen Angebote des Network, über die finanzielle Situation und Gedanken zur Bildung einer tragfähigen Struktur - eines Vereins.

Wie geht es weiter?

Das **zweite Treffen des TANZANIA-NETWORK.DE**

ist schon geplant. Es findet am

21. und 22. Oktober 2000 im Großraum Berlin statt.

Ein Hauptanliegen dieser Zusammenkunft wird die Schaffung von Fakten sein; es wird angestrebt, einen Verein zu gründen. Eine Arbeitsgruppe befasst sich bis dahin mit dem Satzungsentwurf, der bei Johannes Paehl (02732 – 792893, j.u.d.a.paehl@t-online.de) zur Vorbereitung angefordert werden kann. Auch geht es um die konkrete Regelung der Weiterarbeit des TANZANIA-NETWORK.DE. Immer wieder werden interessierte Menschen gesucht, die zur (langfristigen) Mitarbeit bereit sind ! Sie sind alle herzlich willkommen.

Aber auch zur kurzfristigen: Der Aufruf zum Verfassen von Textbeiträgen ist noch immer aktuell. In vorliegendem Heft wurde aus den Partnerschaften berichtet, über die Neugründung einer Partnerschaft, über verschiedene Projekte der Tanzaniazusammenarbeit und über die im letzten Heft angekündigte Eröffnung der Tingatinga-Ausstellung.

Das Thema, GLOBALISIERUNG, geistert schon seit längerer Zeit durch die Medien und Verlage, wird aber erst nach und nach für viele anschaulich und begreifbar. Lesen Sie daher ganz verschiedene Artikel zur Globalisierung: einführende Gedanken zur Definition und zu Auswirkungen von Globalisierung: Was kann eigentlich mit Globalisierung gemeint sein?, sowie Beiträge, die das Thema zu konkretisieren versuchen wie die Texte über Privatisierung oder über den industriellen Goldabbau. Globalisierung hat immer auch mit Menschen zu tun, die versuchen, von den Vorteilen dieses Prozesses zu profitieren, oder die versuchen müssen, mit massiven negativen Auswirkungen umzugehen: mit zunehmender Armut und mit der Situation, von Entscheidungsprozessen ausgeschlossen zu sein. Diese sehr kritischen Aspekte des Globalisierungsprozesses, u.a. auch die Globalisierung von Krankheit, werden ebenfalls in Textbeiträgen besprochen und es folgt ein Aufruf zum Handeln: Eine Erklärung für eine demokratische Kontrolle der internationalen Finanzmärkte.

Bisher entstehen die Artikel der thematischen Schwerpunkte stark auf direkte Anfrage. Das Bildungsheft (1/00) war ein regelrechter Glücksfall: sowohl die thematischen Texte als auch alle Beiträge aus der Partnerschaft hingen irgendwie mit dem Thema Bildung zusammen. Um wieder ein HABARI zu gestalten, bei dessen Thematik sich möglichst viele zum Produzieren interessanter Beiträge angesprochen fühlen, wählten wir für das kommende Septemberheft das Thema:

Zum Beispiel Wasser.

Sie sind alle herzlich eingeladen, die verschiedenen Aspekte dieses vielseitigen Elementes zu studieren, zu diskutieren und zu besprechen.

Karibuni wote !

Luise Steinwachs

Das TANZANIA-NETWORK.DE wird aus verschiedenen Quellen gefördert, u.a. aus Mitteln des ABP (Ausschuss für Entwicklungsbezogene Bildung und Publizistik) der Evangelischen Kirche in Deutschland.
--

 ○ AKTUELLES

The End of Jubilee 2000 and the Rise of Jubilee South - <i>Dr. Rogate R. Mshana</i>	2
Jubilee 2000 in Tanzania: How serious is the PRSP exercise? - <i>Michael Hanfstängl</i>	4
TCDD - Input from Civil Society Organisations - A short summary	5

 ○ THEMA: GLOBALISIERUNG

Globalization as a powerful impact on Tanzania - <i>Dr. Flora Mndeme Musonda</i>	7
Globalisierung konkret: Privatisierung in Tanzania - <i>Luise Steinwachs</i>	10
Industrieller Goldabbau im Zuge der Globalisierung - <i>Francis Killenga</i>	13
Globalization: Perils and Promises - <i>Dr. Rogate R. Mshana</i>	15
Globalisierung mit sozialer Gerechtigkeit - <i>Michael Hanfstängl</i>	17
Erklärung für eine demokratische Kontrolle der internationalen Finanzmärkte	20
Globalisierung der Krankheiten - <i>Dr. Thomas Jänisch</i>	21

 ○ TREFFEN DES TANZANIA-NETWORK.DE

Ankündigung für das Oktobertreffen	23
TANZANIA-NETWORK.DE: Erstes Treffen in Wuppertal - <i>Thomas Ehrenberg</i>	24
Bemerkungen zur Vereinsgründung - <i>Johannes Paehl</i>	25
Habari za HABARI ? - <i>Luise Steinwachs</i>	26
www. Tanzania-Network.de - <i>Richard Madete</i>	27
Ohne Moos nix Los - <i>Ulrich Kill</i>	28

 ○ PARTNERSCHAFTEN UND PROJEKTE

Tansanischer Botschafter eröffnete Tingatinga-Ausstellung - <i>Erich Hoffmann</i>	29
The New Partnership: Buschhütten - Mbezi Luis - <i>Mrs P. K. Luhaga</i>	30
Aids, Genitalverstümmelung, alleinerziehende Mütter - <i>Angelika Spelten</i>	30
SolidarMed	32
Ölmühlen als Motor dörflichen Unternehmergeistes - <i>Franziska Krisch</i>	33
Duty / VAT exemption for the Churches - <i>Luise Steinwachs</i>	36

 ○ MEDIEN: HINWEISE UND BESPRECHUNGEN37

 ○ TERMINE39

THE END OF JUBILEE 2000 AND THE RISE OF JUBILEE SOUTH

Dr. Rogate R. Mshana (World Council of Churches, Geneva)

The world knows about Jubilee 2000 Campaign on debt Cancellation which started officially in 1996 and gained momentum till today. Many churches, NGOs and civic organizations joined it. The simple message sent around the world and could easily be gasped by ordinary people was "Drop the Debt" for the Heavily Indebted Poor Countries, which were 52 in number according to the Jubilee 2000 Campaign but 41 according to the Group 7/8 of the rich industrial countries. This simple message was accompanied of with demonstrations, postcard writing to the creditor countries, collection of signatures, lobby work and other relevant actions to persuade the rich countries to cancel debts for the HIPCs. The result was the Highly Indebted Poor Countries Initiative (HIPC I) closely linked to the Structural Adjustment Programs. The initiative was not successful because the conditionalities attached resulted in helping very few countries, too little and too late.

Thanks to Jubilee 2000 UK, which provided the campaigners with up to date data without which the campaigners would have found difficult to monitor the situation. The Jubilee 2000 in London did an excellent job in this regard. The Campaign culminated in the G7/8 in Birmingham in 1998 and in Cologne 1999. At Cologne HIPC II was proposed with a new condition of demanding from the HIPCs production of a Poverty Reduction Strategy Paper and involvement of the Civil Society. 24 countries were earmarked to benefit from HIPC II. Now the G7/8 will meet in Okinawa Japan without accomplishing this goal and worse, the issue

is not part of the agenda of the summit. Up to now only 5 countries have reached their completion point (the time to be considered for debt relief) but hardly have even these countries enjoyed substantial relief. The total debt relief for the five countries is expected to be only US\$ 7 billion when the debt burden for these countries is 17 billion. With the current delay these countries have begun to experience new problems. What do we conclude from this?

UGANDA

"Debt relief is a hoax. Out of the 40 eligible poor countries eligible for debt relief only five have so far qualified i.e. met the stiff conditionalities. And only Uganda is due to receive debt relief in 2000 (although still uncertain). This means it could take up to fifteen to twenty years for all the countries to reach the completion point." (Open Letter on Debt Relief to Uganda 23.05.00).

MOZAMBIQUE

The Mozambican Debt Group (MDG) protests against the one-year moratorium on Mozambican foreign debt service payments granted recently by the World Bank. The MDG protests against the fact that the World Bank is granting Mozambique new funds in the form of loans to support emergence efforts.

TANZANIA

"Tanzania will face continued economic hardship due to external debt servicing obligations despite recent moves by donors

to write off a significant portion”, Finance Minister Daniel Yona has said in this year’s budget speech.

We can go on and on collecting the plight of the HIPC’s indicating that HIPC II has failed as predicted. Remember my article in HABARI 2/99 on “The G8 Cologne Debt Initiative is Peanuts”. The Rich countries are paying lip service to this problem despite the fact that it is itself a symptom of a big global Finance system. Jubilee 2000 has brought us here and there is no substantial relief this year yet we have heard the campaign will be closed at least in the UK. Several Jubilee 2000 campaigns will close in Europe by next year and the poor will be left where they were or worse than before.

THE RISE OF JUBILEE SOUTH

This scenario of narrowing the campaign to only debt cancellation was challenged vehemently by the Jubilee South in Cologne in 1999 and during the formation of the leadership of this group in Johannesburg in 1999. Debt according to this group is located in the overall global economic and finance system and should be addressed holistically. Jubilee South is not about debt or the year 2000, it is about joining hands in seeking to identify and serve people in acute need. This group is composed of those in the geographical North and South that form the global South as against those in the geographical North and South that conform to and uphold the North structure of oppression. The subject matter goes beyond the financial and moral notion of debt to address the global relations between and among nations and peoples and earth and its subjects.

Jubilee starts for a new beginning to reconnect the struggles that have been discon-

nected by oppressors, who themselves are increasingly united under the rubric of globalization and its corporate, multilateral and state expressions. In this case debts should not be cancelled in a way to sustain the vicious and violent cycle of indebtedness. The Jubilee South underlines the need to abandon the current tinkering approaches and actions and embark on taking the forces that propel the cycle that is created by the same forces that propel the World Trade Organization (WTO), the World Bank and the International Monetary Fund (IMF). In disconnecting the struggle from fighting the power of these institutions, we enter into reducing the struggle to only mathematical calculations and superficial involvement of civil society to enhance the agenda of the G7/8. This is naïveté. Jubilee 2000 and jubilee south had discussions, which were mediated by the World Council of Churches in New York in April this year. It is hoped that Jubilee 2000 initiatives in the North will be continued beyond the year 2000 with a new content and a long-term agenda. If Germany Jubilee 2000 is to be meaningful at all it has to push harder the issue of forming an impartial debt arbitration mechanism composed of debtors, creditors and civil society. At least this is better than what we have experienced so far.

The best way to campaign now is to show the people the real root cause of the problem and then create an understanding that the current campaign is not an end in itself. Between now and 2001, pressure should be put on demanding that control of the process of dealing with debt should be moved from the hands of the IMF, the World Bank and the Paris Club, and that an independent and transparent arrangement accountable to civil society must be put in place. The HIPC initiative should be rejected forever.

JUBILEE 2000 IN TANZANIA: HOW SERIOUS IS THE PRSP EXERCISE?

Michael Hanfstängl (Nordelbisches Missionszentrum, Hamburg)

The international campaign Jubilee 2000 has created enough political pressure to improve the link between debt cancellation and poverty reduction. The International Monetary Fund (IMF) and the World Bank (WB) have agreed during the last annual meeting in September 1999 to provide "broader, deeper and faster" debt relief for the Heavily Indebted Poor Countries (HIPC) like Tanzania. The new condition is, that the debtor country designs a Poverty Reduction Strategy Paper (PRSP) in co-operation with the civil society. To take this condition serious, it will take time to organise workshops with representatives from Civil Society Organisations (CSOs) and to reach a consensus on the strategy to be implemented.

NEW AGREEMENTS ON DEBT RELIEF FOR TANZANIA

In the first half of April 2000, the Government of the United Republic of Tanzania has come to agreements with the IMF and WB on one side and with the Paris Club of bilateral official donors on the other side. According to James Adams, World Bank's Country Director for Tanzania, the country's foreign debt would fall to 2.6 billion dollars from the current 6.4 billion: "After completion of the conditionalities, sometime in 2001, Tanzania would be able to save 100 million dollars annually that could be spent in poverty alleviation." (The Guardian 7.4.2000) Prof. Ben Ndulu, World Bank's lead economist for Tanzania and East Africa, has mentioned even higher figures of

"between 100 and 110 million dollars annually, with additional assistance of 70 million dollars from the IMF and the World Bank." (The Guardian 8.4.2000) There is reason for optimism. The Paris Club agreed that no debt service has to be paid for the next six years for all governmental guaranteed export credits, which are due between 1.4.00 and 31.3.03. Even better conditions were granted for bilateral development loans with 16 years without any debt service. After the successful Paris Club negotiation, there are promises of G7 governments, like the German Government, to cancel 100% of the bilateral debts, when all conditions of implementing the PRSP are fulfilled. On 17.04.2000 the Minister of Finance, Hon Daniel Yona revealed that the Government would make efforts to convince non-Paris-Club-countries (China, Angola, Iran, Libya etc.) to cancel their debts to Tanzania as well, which stood at 864 million USD. But, the most important step right now, is the design and implementation of the Poverty Reduction Strategy Paper (PRSP).

SEARCHING A STRATEGY FOR POVERTY REDUCTION

The Government of the United Republic of Tanzania plans the following short-term actions, which have to be implemented before the HIPC-completion-point next year: Assemble baseline data on poverty; Undertake a household budget survey and a preliminary poverty analysis by region, socio-economic groups and gender; Set poverty reduction targets for each of the

priority sectors, including primary education and health, rural roads, water and extension service in agriculture; Complete 50 percent of district school mapping by end of 2000 in order to increase net enrolment rate and the quality of primary education; Raise the coverage of immunisation against measles and DPT (diphtheria, polio and tetanus) of children under two years of age from the current 71 percent to 75 percent; National HIV/AIDS awareness campaigns to cover at least 75% of all districts.

The IMF/WB conditionality for the design of the PRSP includes the participation of the Civil Society. The Tanzanian Government has established a Technical Committee, chaired by a Deputy Permanent Secretary in the Ministry of Finance, which intends to

incorporate views of stakeholders such as the donor community, Non-Governmental-Organisations (NGOs), business community and academics. The INTERIM POVERTY REDUCTION STRATEGY PAPER, prepared by the Tanzanian Authorities, March 14, 2000 sets a clear timeframe for the discussion and approval of the final PRSP: National workshop to discuss draft PRSP, by end June 2000; Presentation for approval to the Cabinet of final draft PRSP incorporating the views of stakeholders, with objectives and program priorities integrated in the budget in July 2000; Submission of the PRSP document to the IMF and the World Bank by end August 2000, following which it will be widely disseminated.

THE TANZANIA COALITION ON DEBT AND DEVELOPMENT Input from Civil Society Organisations - A short summary

On 11.3.2000 the TCDD/PRSP Drafting Committee presented a very detailed draft paper on the basis of the reports of the working groups: POVERTY REDUCTION STRATEGY PAPER / INPUT FROM CIVIL SOCIETY ORGANISATIONS. The paper gives comments on the draft government paper, raises questions on clarification and provides input into the final government paper.

“The input of civil society organisations in the PRSP has faced major limitations which have hampered their work. These include the following: a very short time period in which to carry out the consultative process; and lack of clarity on the side of government as to their understanding of what a consultative process entails, which has led to lack of access to relevant documents. Ours is a holistic vision of people-centred, poverty-free development, based on full and equal access to food and nutrition for all; to education, health, water, and other basic services; to sustainable livelihoods and incomes, and to the resources necessary to achieve the same; control over key resources; good governance and full participation in policy-making, implementation and monitoring; and the strengthening of sustainability and self-reliance from the grassroots to the national to the global level.”

There are a lot of critical remarks to the governmental draft. Just to mention some:

- o “Poverty eradication is not a matter of the government and the donors; it is the people’s concern. Earlier strategies have failed, because they were not adequately participatory. How does the government intend to support and facilitate grassroots initiatives? How has information on PRSP and the Tanzania Assistance Strategy (TAS) been communicated to the grassroots communities and other civil society organisations?”

- o Indicators adopted are often lower than already-existing achievements, which implies scaling down of objectives for unexplained reasons, or an effort to reach the completion point with no additional input into social services.
- o The efforts being taken to reduce poverty should begin by revisiting macroeconomic policies. One example is the withdrawal of the state from economic activities, privatisation, and retrenchment within government and state parastatals, leaving the majority of people increasingly dependent on the under-resourced informal sector. Increased poverty rates can be directly attributed to these policies, along with cost sharing, which has driven the costs of modern education and health services beyond the reach of the majority. It is needed to resolve the internal contradiction of macro-policy pro-growth and pro-globalisation versus anti-poverty and pro-human development to the advantage of the people living in poverty. For example, the government needs to adopt regulatory mechanisms which support competitive agricultural markets and guard against monopolistic buying practices of big corporations, with protection for domestic farmers and livestock-keepers so that cheap food imports and food relief measures do not reduce the market for home-grown foodstuffs. "Say no to liberalisation measures which harm the interests of the majority."
- o Basic education should remain a core responsibility of the government. Equity, justice and social integration should not be compromised by cost sharing, liberalisation and privatisation policies. The school mapping should reach higher coverage. It should be done in a participatory way, that enables the educational concerns of the poorest to be heard, and it should result in district level plans.
- o The immunisation coverage has been over 80% since the 80s. A higher target of e.g. 85% should be adopted as well as indicators based on INTEGRATED MANAGEMENT OF CHILDHOOD INTERVENTIONS (IMCI), which includes diarrhoea control, breast-feeding and other child survival measures.
- o AIDS-awareness is not sufficient. The slogan "AIDS kills slowly; hunger over night!" as spoken by countless sex workers and others when explaining their decision to continue unsafe practices shows the urgency of a strong employment policy, which ensures access to a sufficient income as self- or wage-employed persons.
- o Dissemination of information on PRSP and TAS to the grassroots should be given top priority by government, donors and civil society organisations, beginning now, to entail popularisation strategies in Kiswahili as well in English.
- o TCDD broadens the debate on poverty reduction. The PRSP as understood by IMF and World Bank so far does not reflect the impact of globalisation and external factors on the poverty of HIPC countries. True development and economic independence in Africa requires a restructuring of the global economy and a transformation of global policies. Privatisation and liberalisation might lead foreigners to much greater ownership of basic resources, land and other property in Tanzania than Tanzanians, reduces worker security and wages and enhances poverty for many local people. The East African Co-operation process needs to be scrutinised, in terms of its probable impact on poverty. The current emphasis is on liberalisation without safeguards for the poor.
- o Concerning the conditions attached to debt relief it must be questioned "to what extent are basic principles of the macro-economic reform process negotiable, such as market liberalisation, economic stabilisation and fiscal austerity measures? If not, how sustainable or serious is the whole PRSP exercise?"

GLOBALIZATION AS A POWERFUL IMPACT ON TANZANIA

Dr. Flora Mndeme Musonda (Economic and Social Research Foundation¹, Dar es Salaam)

Many definitions of globalization exist but for our purposes we define it as the rapidly increasing complex interactions between societies, cultures, institutions and individuals worldwide. It involves a compression of time and space and is a process which 'stretches' social relations, removing relationships from local contexts to 'distanced' global ones.

Globalization as an economic phenomenon is usually taken to mean the increasing density of economic integration among countries, reflected in an increasing share of output employed in a country belonging to and being managed by nationals of other countries and increased financial integration among countries.

Globalization is normally facilitated and stimulated by a lowering of impediments to cross border activity through technological progress, e.g. in transportation and communications and/or through a lowering of policy or political impediments, e.g. tariffs, investments restrictions, conflicting national standards or regulations on the environment, labor etc. So we can say that it is a result of rapid advances in technology, growth of world trade and competition and policy changes towards economic liberalization.

Globalization as a worldwide trend or process has been made possible by fundamental revolutions in technology, transportation and communication, and led by the big transnational corporations and banks. Globalization is driven by the actions of individual actors, firms, banks, people; usually in the pursuit of profit, and often spurred by the pressure of competition. Globalization is thus best understood as a phenomenon that has effect of reducing the economic 'distance' between countries and continents.

ELEMENTS OF GLOBALIZATION

- Increased flow of goods and services among nations due to a reduction of protections of all forms: quantitative trade restriction -- tariff and non-tariff barriers.
- Increased international mobility of capital due to lowering of obstacles to its movement. It is to be noted however that there has not been a corresponding increase in the mobility of labor, especially of the unskilled variety, which the LDCs (Least Developed Countries) are relatively abundantly endowed with.
- Another element of globalization consists of the flow of technology. Increased trade and capital flows have by and large meant an increased flow of technology among nations although not all aspects of globalization have been unambiguously favorable to it.

¹ The ESRF was established in 1993 as an independent not-for-profit non-governmental research institute for capacity building in economic and social policy analysis. The main objective is to build and strengthen human and institutional capabilities in economic and social policy analysis and decision-making and to enhance the understanding of policy options within the Government, public sector, donor community and in the growing national non-governmental sector. www.esrf.or.tz, PO Box 31226, Dar es Salaam, Tel.: 00255-51-760260/760758, Fax: 00255-811-324508, esrf@twiga.com

- The era of globalization has coincided with the revolution of information technology (IT) which has sharply reduced the cost of international information flow; this has facilitated trade and capital flows through a reduction of cost of communications.

PROCESS OF GLOBALIZATION

Transnational Corporations (TNCs) are stimuli of vital change. The growth and complexity of cross-border economic linkages are locating the national organizations of economic activity within a global system of processes and transactions. Globalization involves interaction between firms, markets and states.

Under globalization, international competition is not between nations; rather it is between firms. Firms in individual countries, including the developing ones now must compete more fiercely than in the past for a share of the widening world market in goods and services because many more countries have abandoned the inward-looking Import Substitution Industry strategy of the past and hence more openness. The fierce competition for the share of world market has challenged individual firms on their levels of competitiveness. While different firms participating in the global market are supposed to be competitive, their competitiveness will greatly be influenced by factors that are within the firms and those at the country level – policy environment. On the country level, competitiveness and productivity are determined by technology, human capital, the institutions that influence overall economic activity and policy environment created such as exchange rate, fiscal, monetary and other macro economic variables. This implies therefore that for many developing countries including Tanzania, some of the factors raised above might not be conducive for firms to compete in the global market. While much has been done in terms of opening up the markets (reduction of tariffs and non-tariff barriers) this has not been linked with ensuring that other important factors are in place, such as factors that raise labor productivity, including investing in skills through human capital development, institutions etc. The weakness of many developing countries in these areas has resulted into lack of competitiveness of its firms, resulting into divestitures, privatization and even closure of some firms that cannot compete. The closure has implied loss of employment opportunities that has not been compensated by jobs created as a result of increased trade.

COSTS OF GLOBALIZATION

Globalization can be beneficial and welfare enhancing but it can also be associated with costs:

- Aggravating or reinforcing income and technological gaps between nations, especially those countries which are not sufficiently prepared or endowed to take advantage of globalization.
- Certain social groups may be excluded from advantages of IT because of their insufficient exposure to learning and acquisition of knowledge and new skills that IT-based processes require.
- Globalization may widen the gaps between the skilled and less skilled members of society (the so-called knowledge gap), leading to wages and incomes inequalities.
- Small enterprises, which are unable to invest in new technologies, may be phased out by competition and globalization widens the gaps between modern and non-modern (informal) sectors.

Globalization is largely market driven and therefore exogenous. The moderating influence of policy makers and governments that are concerned largely with broader social objectives such as social justice, the environment and the sustainability of development is threaten to disappear. Financial liberalization and the monetary volatility it may entail have also clashed with other government objectives such as maintaining stable currencies, or resisting overvaluation, creating additional costs for national Treasuries. These expenses are mounting with the increasing currency volatility in developing countries and the growing attractiveness of investments in emerging markets.

The relative increase of trade between developing and advanced countries has caused a shift in the relative scarcity of factors of production. An important trend in labor markets is a steady shift in demand away from less skilled towards the more skilled. This trend has produced dramatic rises in wage and income inequality between the more and less skilled in some countries, as well as unemployment among the less skilled in other countries.

DISTRIBUTIONAL QUESTIONS

It is widely believed that liberalization and deeper integration into the global economy are good for growth and for poverty reduction. For developing countries, globalization is seen as the door to new opportunities - wider markets for trade, private capital inflows, improved access to technology, and greater efficiency. It is taken as truism that 'outward-looking' reforms are the key to improved economic prospects. It is also assumed that as globalization accelerates growth the poor people will be the main beneficiaries. This is because trade is presumed to increase returns to labor, the most abundant asset of poor people. Reality is more mundane. Globalization does create opportunities for wealth enhancement, but those opportunities are not equitably distributed among countries - or among people.

Globalization integrates countries and people into a wider market. However, the relative weakness of the local economies, especially in the developing world such as Tanzania, and the strength of global market-forces means that adjustment to world market pressures poses tough challenges. In the domestic market, local producers have to adapt to competition from imports produced in countries which have access to more sophisticated technologies, more capital resources, and a more skilled workforce. Foreign-investment flows can re-shape relations between social groups and regions. The resulting distribution of costs and benefits will reflect factors such as income distribution, the distribution of assets, levels of education, and intra-household gender relations.

THE IMPACT ON TANZANIANS

As shown above globalization is a powerful force that impact on Tanzanians. The problem here is that companies especially the foreign ones do behave in a manner that they take the globalization factor into account. One of the issue is that globalization intensify competition and the companies are affected so they have to react by either cutting down cost or increasing competitiveness or both. These actions of the companies when adjusting to the forces of globalization affects employers as well as employees. In cutting down costs, salaries and other remuneration might be affected. Job security will also be affected by globalization as unemployment increases via job cuts and closures as trade liberalization intensifies.

GLOBALISIERUNG KONKRET: Privatisierung und deutsche Unternehmen in Tanzania

Luise Steinwachs (Bielefeld)

Mit Globalisierung meint man viele heute verstärkt auftretende Prozesse, die mit Beschleunigung und Verminderung von Distanzen zu tun haben wie zum Beispiel die sich verdichtende Kommunikation (gemeinhin wird das Internet und email angeführt), die ja tatsächlich neue Möglichkeiten schafft, mit Menschen in Verbindung zu treten und zu bleiben. Auch zunehmende Mobilität lässt gegenwärtig werden, wie schnell man von einem Punkt der Erde an einen anderen gelangen kann. All diese Definitionen sind erst einmal wertneutral und erwecken den Eindruck, als wäre dieses „Zusammenrücken“ auf der Welt ein Prozess, der allen Einlass gebietet. Doch tatsächlich ist es so, dass von den Vorzügen der Globalisierung all die ausgeschlossen sind, denen es an Ressourcen fehlt, auf den fahrenden Zug aufzuspringen. Wie viele Menschen der Erde haben noch nie ein Telefongespräch geführt geschweige denn eine email geschrieben? Wie viele Menschen haben noch nie ihre Region, ihr Land verlassen aus Mangel an finanziellen Möglichkeiten? Die Analyse von Globalisierungsprozessen lässt auch die negativen Auswirkungen hervortreten wie zunehmende Umwelterstörung, Ausbeutung natürlicher Ressourcen und den sich weitenden Graben zwischen armen und reichen Menschen dieser Erde.

In welcher Weise sind Menschen z.B. in Tanzania von der Globalisierung betroffen? Als ein wichtiger Teilbereich des Globalisierungsprozesses gilt die schnelle Integration ökonomischer Märkte und die welt-

weite ökonomische Verflechtung durch Transnational Corporations (TNCs). Wirtschaftliche Unternehmen sind zunehmend über Ländergrenzen hinweg organisiert. Daraus ergibt sich die prekäre Situation, dass immer mit dem Abwandern in andere Länder gedroht werden kann, wodurch sich Staaten in der Position wiederfinden, günstige Investitionsklimata schaffen zu müssen. Ist das „Investitionsklima“ eines Landes für Transnationalen Unternehmen nicht attraktiv, liegt die Entscheidung nahe, in einem anderen Land zu investieren. Diese Argumentation wird sowohl z.B. innerhalb des europäischen Marktes als besonders für Entwicklungsländer angeführt. Und was ein „günstiges Investitionsklima“ für Unternehmen bedeutet, liegt auf der Hand: neben politischer Stabilität spielen Kostenfaktoren eine Rolle und ein möglichst großer Handlungsspielraum, also wenig Einschreiten durch staatliche Institutionen.

PRIVATISIERUNGEN

Ein Teilbereich ausländischer Investitionen besteht in Privatisierungen vormals staatlicher Unternehmen. Dieser Bereich ist für ein Land wie Tanzania besonders bedeutsam, da es im Rahmen von Strukturanpassungsprogrammen die Privatisierung staatlicher Unternehmen vorantreiben musste. Nach Peter Gibbon² flossen ein Drittel bis die Hälfte der ausländischen Direktinvestiti-

² Peter Gibbon: Privatisation and Foreign Direct Investment in Mainland Tanzania, 1992 - 98. Center for Development Research working Paper, March 1999, Copenhagen.

onen nach Tanzania im Zeitraum von 1992-1998 in Privatisierungen. Bis Mitte 1998 gingen von 387 staatlichen Unternehmen 183 entweder bankrott oder wurden geschlossen oder nach dem Verkauf der Bestände aufgegeben. Zwischen 80 bis 100 Unternehmen wurden privatisiert, wobei nachweislich 40 Privatisierungen an ausländische Unternehmen gingen, 35 an Tansanier. Dies sieht recht ausgeglichen aus. Fragt man dagegen nach den Geldmengen, die mit Privatisierungen verbunden sind, so wird ein Ungleichgewicht sehr deutlich. Gibbon nennt Verkaufszahlen (soweit diese bekannt waren) von durchschnittlich 6,1 Mill. US\$ bei ausländischen Investitionen und 0,8 Mill. US\$ bei Verkäufen an Tanzanische Investoren. Pro Unternehmen wurden bei ausländischen Investitionen also ca. 7 ½ Mal mehr investiert als bei Verkäufen an Tansanier. Die staatlichen Gesamteinnahmen durch Privatisierungen lagen bis einschließlich Juni 1998 bei ca. 250 Mill. US\$, wobei offensichtlich ist, dass die Hauptprivatisierungen an ausländische Unternehmen gingen.

Bekannte Beispiele für (Teil)verkäufe tanzanischer Unternehmen an ausländische Investoren sind z.B. Cashewnut Plantagen und Sisal-, Tee- und Kaffeeplantagen, Tanzania Breweries, Tanzania Cigarette Company, Zuckerfabriken. Ausländische Teilhaber finden sich fast in allen Bereichen der tanzanischen Wirtschaft, in Schuh- und Elektroproduktion, Pharmaindustrie, Fahrradherstellung. Das deutsche Unternehmen Continental kaufte 1994 Teile von General Tyre.

DEUTSCHE UND ANDERE

AUSLÄNDISCHE INVESTITIONEN

Neben Privatisierungen konzentrieren sich ausländische Investitionen vor allem auf den Aufbau von Fischereien und Baumwollun-

ternehmen. Auch der Blumensektor hat stark zugenommen, wobei hier auch deutsche Importeure mit im Geschäft sind. Besonders erfolgversprechend scheint vielen in Tanzania der immense Vorrat der Gold- und Edelsteinvorkommen, dessen Abbau vor allem von südafrikanischen und kanadischen und dem ghanaischen Unternehmen Ashanti Goldfields Ltd.³ dominiert wird. Im Gegensatz dazu geht die Zahl der Manufakturunternehmen ständig zurück, besonders in der Textil- und Papierindustrie und Holzverarbeitung. Dieser Rückgang ist auch einem zunehmenden grauen Markt zuzusprechen, über den vor allem massenhaft Textilien ins Land geschwemmt werden – auch eine Folge sich verdichtender Verflechtungen im Handel. Ganz im Sinne zunehmender Mobilität derjenigen, die es sich leisten können, boomt in Tanzania der Tourismussektor. Investitionen richten sich auf den Aufkauf schon vorhandener Hotels (besonders Safarilodges) als auch auf die Errichtungen neuer Hotels und Tourismusunternehmen.

Deutsche Unternehmen finden sich in allen Bereichen, vor allem jedoch in der Tourismusbranche⁴ (mit Safariunternehmen, Hotelbetrieben, Lodges) und im Bausektor. Daneben sind auch in Tanzania Filialen bekannter Unternehmen zu finden wie Hoechst (Pflanzenschutzmittel, Gartenchemikalien), Bayer (Landwirtschaftschemikalien), BMW, Daimler Benz, Bosch (Elektrische Geräte), Continental, VW, Henkel (Chemikalien, Plastik),

³ S. auch „Industrieller Goldabbau im Zuge der Globalisierung“ in diesem Heft.

⁴ U.a. Sibylle Riedmüller, deren Projekt ökologischer Tourismus auf Chumbe Island auf dem Tanzaniantag der EXPO (8.8.) vorgestellt wird

Siemens Nixdorf (Computer Hardware und Software), Tchibo (Kaffeeexport)⁵. Betrachtet man die Gesamtgrößen ausländischer Investitionen (inkl. Privatisierungen), so nahmen deren Zahlen von 2m US\$ pro Jahr im Zeitraum von 1986 – 1991 auf 250m US\$ im Jahr 1997 zu ! Im Gesamtzeitraum von 1993 – 1998 wurden in Tanzania 602m US\$ investiert, womit das Land mehr Investitionsgelder anzog als zum Beispiel Kenya oder Zimbabwe.

WICHTIGE FRAGEN ZUM GLOBALISIERUNGSPROZESS

Sieht man die Zahl ausländischer Investitionen, so wird deutlich, dass dies ein prominentes Feld ist, in dem sich Tanzania mit dem Prozess der Globalisierung auseinander zu setzen hat. Hier stellt sich natürlich das Problem, welche Bestandteile eines „günstigen Investitionsklimas“ in Tanzania gegeben sind und zu welchen Lasten diese bestehen. Fragen, die in diesem Zusammenhang gestellt werden müssen, richten sich nach dem Einfluss (finanziell, strukturell) auf die nationalen Wirtschaftsbereiche Tanzanias durch die zunehmende Präsenz ausländischer und transnationaler Unternehmen. „Most of the ‚crown jewels‘ have already been sold off“, wie Gibbon bemerkt. Wie nachhaltig ist die Gegenwart und Investition ausländischer Unternehmen und ihr Beitrag zur Entwicklung tanzanischer Wirtschaft ?

Auf der mittleren Ebene gilt es nach strukturellen regionalen Einflüssen zu fragen, die sowohl positiv (z.B. durch Ausbau von Infrastruktur) als auch negativ (z.B. Umweltzerstörung) sein können. Vor allem bezüglich des Umweltschutzes muss kritisch

hinterfragt werden, ob die regionalen Rahmenbedingungen, die Investoren anziehen sollen, nicht zu Lasten der Umwelt gehen, indem sie zu lockere oder gar nicht vorhandene Restriktionen beinhalten.

Und natürlich muss nach den Menschen gefragt, die sowohl in als auch an Unternehmen arbeiten, deren Leben durch diese beeinflusst wird, und die Strategien entwickeln, mit dieser Situation umzugehen. Wie ändert sich die Situation des Arbeitsmarktes, sind soziale Sicherheiten bezüglich Krankheit, Alter, Unfall vorhanden, etc. Welche Mitbestimmungsmöglichkeiten und Teilnahme an Entscheidungsprozessen durch die Bevölkerung bestehen überhaupt?

Klar ist jedoch immer, dass es Aufgabe und Verpflichtung staatlicher Institutionen ist, bestimmte Rahmenbedingungen für das Agieren von Unternehmen zu schaffen, die die einheimische Bevölkerung vor Ausbeutung und unzumutbaren Arbeitsverhältnissen schützen und die das Land vor Umweltzerstörung und anderen negativen Folgen des Wirtschaftswachstums bewahren müssen. Jedoch liegt genau hier eine Schwachstelle, da staatliche Kontrollmechanismen angesichts transnational organisierter Unternehmen häufig nicht mehr effektiv greifen. Aber auch die Unternehmen selbst unterliegen diesen Verpflichtungen. Um diese zu kontrollieren und einzufordern bedarf es einer kritischen Öffentlichkeit, sowohl hier als auch in Tanzania, die aufgrund qualifizierter Informationen über das Wirtschaftsgeschehen zu Aufklärungs- und Kampagnenarbeit in der Lage ist. So meint Globalisierung auch globale Zivilgesellschaft im Sinnen eines gemeinsamen Verantwortungsbewusstseins, gegen negative Folgen des Globalisierungsprozesses aufzutreten.

⁵ eine vollständige Liste ist über die Deutsche Botschaft in Dar es Salaam erhältlich

INDUSTRIELLER GOLDABBAU IM ZUGE DER GLOBALISIERUNG

Francis Killenga (Katholischen Diözese Geita, Tanzania)

Tanzania gehört zu den afrikanischen Ländern mit sehr reichen Goldablagerungen. Eine der bedeutendsten ist die Goldmine in Geita am Südrand des Viktoriasees. Zu Beginn der sechziger Jahre wurde die Mine aus politischen Gründen geschlossen. Damals war die Mine in Händen einer südafrikanische Firma. In den darauffolgenden Jahren wurde der Goldabbau von einheimischen Goldschürfern im Übertageabbau weiter betrieben. Vor zwei Jahren wurde – wiederum aus politischen Gründen – die Mine von ausländischen Firmen wiedereröffnet. Der größte beteiligte Konzern ist die Ashanti Goldfields Company Ltd.(Ghana). Daneben sind weitere Firmen beteiligt wie: Skanska, Group Five, Stanley and Noremco sowie Kahama Gold (Kakola) und AAPS. Innerhalb der kurzen Zeit der Wiederbelebung des industriellen Goldabbaus in Geita werden die Auswirkungen auf das Leben der einheimischen Bevölkerung deutlich sichtbar. Die bezieht sich auf alle Lebensbereiche, sei es sozial, wirtschaftlich, kulturell, geistig-religiös, ökologisch wie strukturell. Im Weiteren möchte ich die Situation beschreiben, wie sie sich zur Zeit in Geita darstellt.

ZUSAMMENLEBEN

- o Eine große Unruhe und Ungewissheit greift unter der ortsansässigen Bevölkerung um sich, vor allem auch bezüglich ihrer Wohnsituation. Familien mussten ihr Land verlassen.
- o Die Neueröffnung der Goldmine zieht viele Arbeitssuchende aus anderen Gebieten

des Landes an. Dies macht das Zusammenleben der Menschen in Geita immer schwieriger; soziale Konflikte sind an der Tagesordnung.

- o Bedingt durch soziale Verunsicherung, Orientierungslosigkeit und Verzweiflung nimmt die Kriminalität zu. Auch Müßiggang, Drogenabhängigkeit und sexuelle Gewalt haben stark zugenommen. Vor allem sind Mädchen, Kinder und auch alte Frauen gefährdet.
- o Die starke Zunahme der Prostitution mit einem explosionsartigen Anstiegen der Zahl der HIV-Infizierten und AIDS-Kranken ist alarmierend.
- o Die Zahl der Straßenkinder ist stark in die Höhe gestiegen, so auch die Zahl der Bettler.
- o Die einheimische Bevölkerung wird immer mehr in die Rolle der Beobachterin gedrängt. Das, was sich in Geita entwickelt, geschieht ohne ihre Mitwirkung. Mehr und mehr kommt das Gefühl auf, Ausländer im eigenen Land zu sein.

WIRTSCHAFT

- o Die Zahl der Arbeitslosen vor allem unter den Menschen, die zuvor als Goldschürfer ihr Einkommen verdienten, ist sehr hoch.
- o Die starke Zunahme von ausländischen Arbeitskräften, die über ein hohes Einkommen verfügen, hat die Lebenshaltungskosten in Geita in die Höhe schießen lassen.
- o Ausländer halten die Schlüsselpositionen in den Goldminen. Sie sind gut bezahlt,

während die Gehälter der einheimischen Arbeiter sehr niedrig sind.

- o Die Folge der wirtschaftlichen Entwicklung in Geita ist, dass die Armen immer ärmer werden.

KULTUR UND SPIRITUALITÄT

Durch die starke Einwanderung von Menschen unterschiedlicher Kulturen verändert sich das Verhalten der einheimischen Bevölkerung. Vor allem unter den Jugendlichen ist ein Verlust der traditionellen Werte zu erkennen. Sie ahmen das Verhalten der Zugewanderten nach. Vieles wird radikal ohne Reflexion übernommen. Von Integration in die eigenen Kultur kann keine Rede sein.

Viele Menschen wenden sich vom christlichen Leben in den Gemeinden ab und sind nur noch mit materiellen Dingen beschäftigt. Hinzu kommt, dass den Arbeitern der Goldminen die Teilnahme an sonntäglichen Gottesdiensten nicht möglich ist, da auch an Sonntagen gearbeitet wird. Den Konzernen geht es vorrangig um die Produktion, nicht aber um die religiösen Bedürfnisse der Arbeiter.

UMWELT

- o Die Abholzung der einheimischen Wälder für den Bau von Gebäuden und Straßen hat in den vergangenen Monaten extrem zugenommen.
- o Durch den Ausbau der Goldmine werden andere Lebensräume beschnitten.
- o Bodenerosion und die Verminderung der Bodenfruchtbarkeit nehmen gefährliche Maße an und machen den am Ort ansässigen Bauern zu schaffen.
- o Bedingt durch den Einsatz von Maschinen wird Geita wohl bald mit dem Problem der Umweltverschmutzung konfrontiert werden. All diese Probleme werden auf die einheimische Bevölkerung zukommen.

Vor der Wiedereröffnung der Goldmine wurden keine Studien über die Auswirkungen im Ökologiebereich erstellt.

STRUKTURELLE ASPEKTE

Eine der größten Begleiterscheinungen des industriellen Goldabbaus ist das fast vollständige Fehlen einer Infrastruktur im Kommunikationswesen für die einheimische Bevölkerung. Obwohl jetzt eine Straße von der Goldmine in Geita zur Goldmine in Kahama gebaut wird, besteht die Befürchtung, dass die Hauptstraße vom Kongo, Rwanda, Burundi, die durch Geita weiter nach Mwanza, Musoma und Kenya führt, in einer Weise umgeleitet wird, die ausschließlich dem Bedarf des eingenommenen Gebietes der Goldmine entspricht, nicht aber den allgemeinen Bedürfnissen der Menschen vor Ort. Bei der lokalen Bevölkerung wird die Entwicklung mit großem Unbehagen verfolgt, da befürchtet wird, dass in Zukunft die ganze Stadt in ein Goldabbaugebiet verwandelt wird und dass die Menschen selbst bald automatisch als überflüssig erachtet werden. Es wird deutlich, dass mit dem Straßenbau nur die Eigeninteressen der Konzerne vertreten werden. An dem Ausbau eines Straßennetzes, das der Gesamtwirtschaft des Landes oder der Gegend dient, sind die ausländischen Firmen nicht interessiert.

Zusammenfassend bleibt festzustellen, dass Globalisierung für die Gesellschaften der „Dritten Welt“ oft ein Rückfall in einen Neo-Kolonialismus bedeutet. Alles geschieht im Interesse der Industrie, wobei die Auswirkungen im sozial-politischen, wirtschaftlichen, strukturellen wie kulturellen und ökologischen Bereich für die Mensch vor Ort gar nicht zur Debatte stehen. Offensichtlich ist, dass hier Entwicklung vorangetrieben wird, die die menschliche Integrität und Würde außer Acht lässt.

GLOBALIZATION: PERILS AND PROMISES

Dr. Rogate R. Mshana (World Council of Churches, Geneva)

Globalization is the “buzz” word for the 21st Century. It is perceived as both an ideological project and a pragmatic process revealing complex, contradictory elements, which require analysis in context. Its impact on people and the planet Earth has created criticism from basically the losers while the winners continue to praise it and enhance it. Economists like Jane Kelsey of New Zealand⁶ and others contend that globalization is not inevitable, invincible or intrinsically good. She maintains that the pursuit of unending growth, which underlines the processes of globalization, is unsustainable, and the social cost that free markets cause is provoking an international backlash.

CONCERN BY CHURCHES AND CHRISTIANS

The World Council of Churches, churches, Christians and the wider civil society find themselves confronted the new and deeply challenging aspects of globalization which vast numbers of people face, especially the poor. At the last WCC Assembly held in Zimbabwe, Harare, in 1998, a question was raised thus, “How do we live our faith in the context of globalization?” The Central Committee came up with the following major conclusion and recommendation:

- “It is our deep conviction that the challenge of globalization should become a central emphasis of the work of the WCC, building upon many significant efforts of the World Council of Churches in the

past. The vision behind globalization includes a competing vision to the Christian commitment to the oikoumene, the unity of humankind and the whole-inhabited earth. This recognition should be reflected in our efforts to develop our Common Understanding and Vision as well as in the related activities of member churches and other ecumenical bodies. Although globalization is an inescapable fact of life, we should not subject ourselves to the vision behind it, but strengthen our alternative ways towards viable unity in diversity, towards an oikoumene of faith and solidarity”.

- The logic of globalization needs to be challenged by an alternative way of life of community in diversity. Christians and churches should reflect on the challenge of globalization from a faith perspective and therefore resist the unilateral domination of economic and cultural globalization. The search for alternative options to the present economic system and the realization of effective political limitations and corrections to the process of globalization and its implications are urgently needed.”

The work of WCC on economic justice is to facilitate the implementation of the two recommendations mentioned. We are basically concerned with the ideological part of globalization, which has as its focus the intensification of the neo-liberal market paradigm despite its negative impact on people and ecology. While the pragmatic part of globalization involves elements such as technological advancement, cyber commerce and rapid communication across

⁶ Jane Kelsey: *Reclaiming the Future: New Zealand and the Global Economy*. Wellington: Williams Books, 1999.

boarders, the ideological part is the most disturbing one. Someone read the WCC's Document on "Alternatives to Globalization"⁷ in which a critique of the current paradigm was given. The intention was to prepare a debate following the Harare WCC Assembly Recommendations on the subject. This person who was a church leader before said, „Globalization cannot disturb us really, in this country as we have reached our well being by global Free Trade, by global financial markets and traditionally by a global horizon of our business and industry. So it is for me absurd to talk about 'Alternatives to Globalization': there is no other global area in our world as the world- wide oikoumene”.

What do we learn from this response? There are those who are bent to support globalization as a God given phenomenon. Going through history one will realize that this reality taken for granted as God given was actually created by human beings but in a manner that created inequality, poverty and ecological destruction.

The manner in which trade, finance and industry are carried out has enriched a few and impoverished many people. If we are to measure reality against our faith as Christians we need to practice Christianity from the biblical tradition of the Year of Jubilee where we have responsibility on eradicating poverty and inequity. I would say we should refrain ourselves from creating exploitative systems.

This church leader should be aware that there are now people who worked as businessmen in the capitalist world and are now seeing the problem of capitalism. Stephany Schmidheiny, founder of World Business Council for Sustainable Development wrote in his foreword to Jeff Gates's „The Owner-

ship Solution: Toward a Shared Capitalism for the 21st Century”, thus: „This book may save capitalism. ...Western economic society has been so busy in the twentieth century defending capitalism against other systems that it had not have time to keep improving the model, or even to criticize it creatively. Now that capitalism seems to have worn globally, its momentum as it reaches into the formerly centralized economies makes running repairs and upgrades difficult... Capitalism squeezes out rather than welcomes in the majority of the people who are not capitalists in the sense of being successful entrepreneurs. And the system feels remote, guided by intricate, convoluted and detached financial signals rather than by humans.”⁸

We see here the realization by capitalist reformers that globalization is a process of defending capitalism. Unlike others who contend for no change at all, Schmidheiny observes that unless capitalism is made to reward the majority, then the majority will turn against it – at the ballot box and perhaps by other means.

If globalization is to be celebrated it should enhance ownership of wealth by all and not few individuals and corporations world-wide. There are no inevitable systems with any alternatives as some economist want us to believe. Much socialism put its fate in the hands of the communist party as an idealized representative of the will of the workers, capitalism trusts its fate to the market's "invisible hand" as an idealized will of the customer. Gates observes that neither model is based on science but on faith, reflecting a form of prophecy that the paradigm chooses as a vehicle capable of transporting a people

⁸ Jeff Gates: The Ownership Solution: Toward a Shared Capitalism for the twenty-first Century. London, Allen Lane, 1998.

⁷ www.wcc-coe.org/wcc/what/jpc/dossier.html#1

closer to their destiny. Yet neither model has proved fully satisfactory. The reason, Gates submits is due to our incomplete understanding of the role played by ownership patterns and our reluctance to learn from the shortcomings of those paradigms we have chosen today.

NEW ALTERNATIVES ARE IMPERATIVE

Gates criticizes capitalism as remote money driven system that increases inequality and directs resources to pointless or environmental damaging projects. Many organizations, churches and the wider civil society

are raising these issues as well. The question today is should we continue to work on cosmetic actions of tinkering with the system such as short-term debt relief campaigns or should serious actions be directed to a search for alternatives to the current paradigm? The current trend as we direct our attention to the UN Summit for Social Development has shown a persistent rejection by the EU, US and Japan that capitalism require no reform. This trend will drive humanity to disaster in the long run. The Churches and the wider civil society are challenged to respond with alternatives.

GLOBALISIERUNG MIT SOZIALER GERECHTIGKEIT

Michael Hanfstängl (Nordelbisches Missionszentrum Hamburg)

DER BEDARF: 40 MILLIARDEN DOLLAR PRO JAHR FÜR DIE SOZIALEN MENSCHENRECHTE

Die Vereinten Nationen und fast alle Länder der Welt wollen ihre Initiativen für eine soziale Entwicklung verstärken. Bei ihrem Gipfel im März 1995 in Kopenhagen haben sie sich auf ehrgeizige Ziele verständigt. Deutlich ist, dass die vorhandenen Entwicklungshilfemittel nicht ausreichen, um für alle Menschen auf der Welt die sozialen Menschenrechte auf Gesundheit und Bildung in absehbarer Zeit zu verwirklichen. Dabei könnten mit 30 bis 40 Milliarden Dollar jährlich alle wesentlichen Ziele in den Bereichen Bildung, Gesundheit, Familienplanung und Versorgung mit sauberem Trinkwasser für alle Menschen erreicht werden, so eine Schätzung des Entwicklungsprogramms der Vereinten Nationen.

DAS VERSPRECHEN: ERHÖHUNG DER ENTWICKLUNGSHILFE AUF 0,7% DES BSP

1970 haben die Mitgliedsstaaten der Vereinten Nationen vereinbart, für die Öffentliche Entwicklungszusammenarbeit (ODA) 0,7 % des Bruttosozialprodukts zur Verfügung zu stellen. Doch heute ist Deutschland weiter von diesem Ziel entfernt als noch vor 10 Jahren. 1990 lag der deutsche ODA-Anteil noch bei 0,42%, im letzten Jahr waren es nur noch 0,26 %. Fast alle großen Geberländer kürzten ihren Entwicklungshilfeat. Gaben sie im langjährigen Durchschnitt bis 1992 0,33% ihres BSP als öffentliche Entwicklungshilfe, so waren es 1997 nur noch 0,22%. Wenn die Geberländer in den Jahren 1992 bis 1998 weiterhin 0,33% gegeben hätten, wären es insgesamt 88,7 Milliarden Dollar mehr gewesen. Mittel, die dringend für die Programme zur

sozialen Grundversorgung gebraucht werden. Angesichts des Sparpakets von Minister Eichel können sich die Entwicklungspolitiker nicht durchsetzen. Doch vielleicht lassen sich neue Quellen für die internationale Entwicklungsfinanzierung finden, die keine direkte Umschichtung in den Staatshaushalten der Geberländer zur Voraussetzung haben, ein Ausweg, um das 0,7 % Ziel doch noch zu erreichen ?

DER NÄCHSTE SCHRITT: „GIPFEL DER SOZIALEN GERECHTIGKEIT“

Vom 26. bis 30. Juni 2000 findet in Genf eine Sonderversammlung der Vereinten Nationen statt, um 5 Jahre nach dem Kopenhagener UN-Gipfel über soziale Entwicklung eine Zwischenauswertung vorzunehmen und neue Initiativen zu vereinbaren, um die Ziele von Kopenhagen zu erreichen. Die globalisierte Internet-Welt macht es möglich, die Debatten zu verfolgen (www.un.org/esa/socdev/geneva2000) und auf den Prozess Einfluss zu nehmen. Den Medienvertretern wird auf der UN-Homepage vorgeschlagen, diesen Gipfel kurz den „Social Justice Summit“ zu nennen, den „Gipfel der sozialen Gerechtigkeit“. Es gelte, eine Offensive gegen das neoliberale Dogma zu starten, fordert der Journalist und UN-Berater Randolph Ryan. Die Berichterstattung solle die Verhandlungen in Genf bewusst mit der gescheiterten Welthandelskonferenz in Seattle in Verbindung bringen. Denn es werden in Genf weitgehend dieselben Themen verhandelt, nur dass diesmal „die Schattenseiten der Globalisierung“ in den Mittelpunkt gestellt werden. Das neoliberale Vertrauen in die Selbstheilungskräfte des Marktes greift zu kurz, wenn soziale Gerechtigkeit verwirklicht werden soll. Die politische Gestaltung der Globalisierung ist nötiger denn je.

EINE NEUE QUELLE: BESTEUERUNG VON DEWISENGESCHÄFTEN

Die Kanadische Regierung hat einen Vorschlag eingebracht, der in der Vorbereitung auf Genf zu heftigen Diskussionen geführt hat: die Besteuerung von Devisengeschäften. Eine solche Besteuerung der immer weiter ausufernden Devisenspekulation könnte die Finanzmärkte stabilisieren und neue Finanzmittel für die dringenden sozialen Herausforderungen bereitstellen. Transaktionen von 1500 Milliarden Dollar pro Börsentag übersteigen inzwischen das dreißigfache der jährlichen weltweiten Entwicklungshilfe. Die Öffnung der Finanzmärkte fast aller Länder hat zu einer ständig steigenden Spekulation geführt, die geringste Wechselkursunterschiede ausnutzt und enorme Gewinne möglich macht. Die Asienkrise 1997 hat jedoch die Kehrseite dieser ungehinderten Spekulation gezeigt. Massive Abwertungen gingen mit Massenentlassungen einher. Eine Stabilisierung der Finanzmärkte ist dringend geboten. Bundeskanzler Schröder sprach sich in Berlin gemeinsam mit 13 Staats- und Regierungschefs am 3.6.2000 „gegen die Dominanz des Marktes über die Politik“ aus. Die Finanzmärkte sollen durch „effizientere Regulierungen, Überwachungsmechanismen und Rechenschaftsverfahren“ gebändigt werden. Im Vorfeld des Weltsocialgipfels 1995 in Kopenhagen hat das Entwicklungsprogramm der Vereinten Nationen (UNDP) den schon 1978 veröffentlichten Vorschlag des Wirtschafts-Nobelpreisträgers James Tobin in die Diskussion gebracht: Drei Jahre vor Ausbruch der Asienkrise warnte der Wirtschaftsnobelpreisträger: „Die Devisenkurse sind den Erwartungen privater Spekulatoren ausgesetzt, die über riesige Summen verfügen.“ Die Zentralbanken verfügen „weder

einzelnen noch gemeinsam über genügend Reserven, um dem konzertierten Druck der Spekulatoren Stand zu halten, die auf die Abwertung schwächerer Währungen setzen.“ Der beste Ausweg wäre eine einheitliche Weltwährung, der zweitbeste, realistischere die „Erhebung einer einheitlichen internationalen Steuer auf Kassageschäfte in ausländischen Währungen (einschließlich Termingeschäften)“, um die spekulativen Kapitalbewegungen zu verlangsamen. „Obwohl die Schaffung von Einkommen für internationale Zwecke bei mir nicht im Vordergrund stand, ist dies einer der Hauptgründe für das in jüngster Zeit neu erwachte Interesse an meinem Vorschlag“, schließt James Tobin seinen Beitrag. Insbesondere die Vereinigten Staaten haben bislang verhindert, dass dieser Vorschlag auf UN-Ebene ernsthaft diskutiert werden konnte. In diesem Jahr ist durch Kanadas Initiative die Diskussion um mögliche Varianten einer TOBIN-TAX wieder auf die UN-Tagesordnung gekommen.

Angesichts des Jahresumsatzes an Devisen von 476 Billionen US-Dollar im Jahr 1999 würde schon eine geringe Besteuerung von Devisentransaktionen von 0,01 bis 0,25% zu erheblichen Einnahmen führen. Die Schätzungen liegen zwischen 50 und 450 Milliarden Dollar pro Jahr, je nachdem, wie stark der Umsatz infolge der Steuer zurückgeht. Eine solche Besteuerung könnte einerseits die dringend benötigten Mittel für die Verwirklichung der sozialen Grundrechte aller Menschen gewährleisten. Andererseits würde sie manchen Spekulationen verhindern, wenn es sich aufgrund der Steuern nicht mehr lohnt, Devisen zu kaufen, um sie schon nach einigen Tagen wieder zu verkaufen.

Auch der Internationale Währungsfonds hat sich mit einem Arbeitspapier (IMF Working Paper WP/00/40) an diesem Prozess beteiligt, in dem eine sehr elegante Lösung

vorgeschlagen wird: Die bestehenden Verfahren zur Mehrwertsteuererstattung im internationalen Warenverkehr und der Einkommenssteuererstattung könnten ohne großen Aufwand genutzt werden, um zunächst alle ins jeweilige Land kommenden Finanztransaktionen zu besteuern und später im Einzelfall zu erstatten, wenn es eindeutig nachweisbar ist, dass es sich nicht um ein Spekulationsgeschäft gehandelt hat. Mit der Einführung dieser neuen Steuer kann national begonnen werden, ohne internationale Abkommen abwarten zu müssen.

Die Diskussion hat begonnen. Welches Konzept ist das wirksamste und am leichtesten durchführbarste? Schon jetzt ist angesichts der veröffentlichten Studien deutlich: Es ist nur noch eine Frage des politischen Willens, diese neue Quelle zur Entwicklungsfinanzierung zu nutzen und zugleich die internationalen Finanzmärkte zu stabilisieren.

WAS KÖNNEN SIE TUN?

Informieren Sie sich und andere und versuchen Sie Abgeordnete für dieses Thema zu gewinnen. Unter der Homepage <http://tobintaxcall.free.fr> findet sich ein weltweiter Appell von Parlamentariern, um dessen Unterzeichnung Sie Ihre Abgeordneten bitten können. Gut aufbereitete Informationen und gute Internetlinks finden sich auf der Homepage von www.tobintax.org in den USA, Informationen aus der ATTAC-Bewegung in Frankreich und vielen anderen Ländern findet sich unter www.attac.org. Der Bericht über die Fachtagung vom 22.10.1999 „A Tax on Foreign-Exchange Transactions“ von CIDSE und der Universität Antwerpen ist im Internet erhältlich bei www.cidse.org. Viele gute Hintergrundinfos zur Reform der Finanzmärkte finden sich bei www.weedbonn.org.

Erklärung für eine demokratische Kontrolle der internationalen Finanzmärkte

Die internationalen Finanzmärkte sind zu einer Macht geworden, die zunehmend die Politik bestimmt. Immer mehr Lebensbereiche geraten unter das Diktat von Dax, Dow Jones und "Shareholder Value". Im Namen einer Modernisierung, die als unabänderlicher Sachzwang präsentiert wird, untergräbt die Macht der Finanzmärkte die Demokratie. Mit der Drohung auf einen anderen "Standort" oder eines der Steuerparadiese und "Offshore- Bankzentren" auszuweichen, verfügen internationale Finanzkonzerne und KapitalbesitzerInnen über ein Erpressungspotenzial, mit dem sie die Politik demokratisch gewählter Regierungen ihrer Disziplin unterwerfen.

Mit Transaktionen von 1.500 Milliarden Dollar pro Börsentag, wovon der Löwenanteil auf Geschäfte mit spekulativem Charakter entfällt, ist eine völlig neue Qualität internationaler Wirtschaft entstanden. Doch die grenzenlose Freiheit der Kapitalflüsse führt zu einer wachsenden Instabilität der internationalen Wirtschaftsbeziehungen, die sich in immer kürzeren Abständen in Krisen entlädt. Durch Finanzcrashs werden jahrelange wirtschaftliche Anstrengungen ganzer Volkswirtschaften über Nacht zunichte gemacht.

Die Behauptung, die Globalisierung bringe Wohlstand für alle, hat sich nicht bewahrheitet. Während eine kleine Gruppe von Globalisierungsgewinnern immer reicher und mächtiger wird, wachsen weltweit soziale Unsicherheit, Ausgrenzung und Armut. Die Kluft zwischen und innerhalb von Industrieländern und Entwicklungsländern wird immer größer. Die Lösung brennender ökologischer Probleme wird verschleppt. Im Interesse von Unternehmen und Kapitalbesitzern wird der Abbau der sozialen Sicherungssysteme betrieben.

WIR BRAUCHEN EINE ANDERE POLITIK!

Doch diese Art der Globalisierung ist nicht schicksalhaft und unaufhaltbar. Sie ist von staatlicher Politik zielgerichtet in Gang gesetzt worden. Durch internationale politische Regulierung könnten die entfesselten Marktkräfte so weit gezähmt werden, dass ihr destruktives Potenzial eingedämmt wird. Dazu ist allerdings gesellschaftliche Bewegung von unten notwendig. Um erfolgreich zu sein, muss dieser Druck national und international organisiert sein, beispielsweise in enger Zusammenarbeit mit den ATTAC-Bewegungen in vielen Ländern. Nur dann wird etablierte Politik die Interessen der Mehrheit der Menschen gegen die Interessen der Wirtschaft vertreten. Eine Bewegung für die demokratische Kontrolle der Finanzmärkte muss vielfältige Aktionsformen nutzen, von der Aufklärungsarbeit für Öffentlichkeit und Medien, über Lobbytätigkeit bis zum öffentlichkeitswirksamen Protest.

DESHALB FORDERN WIR:

- Die Einführung einer Steuer auf internationale Finanztransaktionen (z.B. Tobin Tax).
- Die Schließung der Steuerparadiese und "Offshore-Zentren".
- Keine Privatisierung der Alterssicherung (z.B. Pensionsfonds).
- Das Verbot von spekulativen Derivaten und der hochspekulativen "Hedge-Funds".
- Schuldenstreichung für die Entwicklungsländer.
- Strengere Banken- und Börsenaufsicht auch für die sog. institutionellen Anleger.
- Stabilisierung der Wechselkurse zwischen den drei Hauptwährungen Dollar, Euro und Yen.
- Die demokratische Umgestaltung internationaler Finanzinstitutionen.
- Die stärkere Besteuerung von Kapitaleinkünften und großen Vermögen.

Eine Liste der Unterzeichnenden finden Sie auf der angegebenen website: Share, Ökozentrum, Artilleriestr. 6, 27283 Verden, 04231/957-591, Fax 957-594 info@share-online.de, www.share-online.de/Finanzmaerkte.

GLOBALISIERUNG DER KRANKHEITEN

Dr. Thomas Jänisch (Mauer)

In den letzten Jahren kann verstärkt auch eine Globalisierung von Krankheiten bemerkt werden. Krankheiten wie Tuberkulose und Malaria breiten sich wieder aus – teils aus Gründen wachsender Armut, teils im Zuge einer drohenden globalen Klimaerwärmung. HIV / AIDS betrifft die ganze Welt, auch wenn Afrika südlich der Sahara von der Pandemie am stärksten betroffen ist. Es sind jedoch nicht nur die Infektionskrankheiten, die in ihrem Verbreitungsmuster zunehmend die ganze Welt gleichermaßen betreffen, also einem Globalisierungstrend unterliegen. Auch sogenannte „Wohlstandskrankheiten“ wie z.B. Bluthochdruck oder Zuckerkrankheit kommen in letzter Zeit zunehmend in Bevölkerungen vor, wo sie ehemals unbekannt waren. Dies hat mit Veränderungen der Ernährungsgewohnheiten zu tun, die ihrerseits wieder Teil eines kulturellen Globalisierungstrends sind.

WOHLSTANDSKRANKHEITEN

Die sogenannten „Wohlstandskrankheiten“ breiten sich als eine Folge der Vereinheitlichung der Esskulturen bzw. eines Überangebots von Nahrungsmitteln und –bestandteilen (wie z.B. tierische Proteine oder Zucker) in finanzstarken Bevölkerungsschichten aus. Mittel- und Oberschichten sind weltweit zunehmend in der Lage, sich proteinreich zu ernähren. Es handelt sich hier also neben einer Folge der kulturellen Globalisierung auch um eine Verteilungsproblematik. Typische Krankheiten, die sich weltweit auch in ärmeren Ländern ausbreiten, sind z.B. Diabetes und Bluthochdruck. Das Problem ist, dass diese Krankheiten zu einem chronischen Erkrankungszustand

führen, der über Jahre hinweg der Betreuung bedarf. Dies scheint in den ärmeren Ländern mit zusammenbrechenden öffentlichen Gesundheitseinrichtungen kaum finanzierbar.

Es konnten jedoch auch Ernährungsgewohnheiten, die in engem Zusammenhang mit bestimmten Erkrankungen (z.B. Krebserkrankungen) stehen, identifiziert und in der Folge die Häufigkeit dieser Erkrankungen gesenkt werden.

INFEKTIONSKRANKHEITEN

Die von einem politischen Standpunkt aus viel wichtigere Dynamik ist jedoch die (Wieder)ausbreitung der Infektionskrankheiten, die in Zeiten der Euphorie nach Aufkommen der Antibiotika schon fast ausgerottet schienen. Die Wiederausbreitung der Infektionskrankheiten muss in einem engen Zusammenhang mit der Verarmung großer Bevölkerungsschichten in den Ländern des Südens und eines Zusammenbruchs der öffentlichen Gesundheitsvorsorge und –finanzierung gesehen werden. Dies betrifft vor allem Krankheiten wie Tuberkulose, HIV/AIDS, aber auch Malaria oder die Schlafkrankheit – alles Krankheiten, die ihre größte Verbreitung auf dem afrikanischen Kontinent haben. Die Verstrickungen sind vielfältig. Malaria beispielsweise führt über eine chronische Blutarmut auch zu einer kognitiven Minderentwicklung bei Kindern und zu einer deutlichen körperlichen Leistungsminderung bei der erwachsenen arbeitenden Bevölkerung. Tuberkulose und HIV/AIDS bedingen sich zunächst gegenseitig in einem Zirkel von schlechten hygienischen bzw. häuslichen

Bedingungen, Mangelernährung und unzureichendem Wissensstand über die Ausbreitung der Erkrankungen. Die Verstrickungen betreffen jedoch auch direkt die körperliche Ebene, da eine HIV-Erkrankung die Wahrscheinlichkeit, an Tuberkulose zu erkranken, stark erhöht. Damit erhöht sich für die ganze Bevölkerung in einer bestimmten Region die Wahrscheinlichkeit, mit Tuberkulose-Erregern wiederum in Kontakt zu geraten.

Andere Infektionskrankheiten profitieren von der mittlerweile rasanten weltweiten Mobilität. Durch die moderne Möglichkeit der Fortbewegung ist die Welt zu einem „global village“ (Mc Luhan) geworden, in dem vor allem virale Krankheitserreger durch Flugzeuge schnell von einer Ecke der Welt in eine andere transportiert werden, ohne dass potentiell Infizierte auf dem Weg erkranken oder sogar versterben. In der Vergangenheit stellte die kurze Inkubationszeit dieser Erkrankungen bei langsameren Transportmitteln wie z.B. Schiffen eine wirksame Barriere der Ausbreitung dar.

Eine globale Klimaerwärmung könnte vor allem die Verbreitung der Malaria tropica, der gefährlichsten Form von Malaria, in Afrika beeinflussen. Dort gibt es in Zimbabwe und Kenia große Gebiete auf einer Höhe von 1500-2000m über dem Meeresspiegel (die „african highlands“), die bisher wenig oder gar keine Malaria tropica kennen. Es wird damit gerechnet, dass es in diesen Gebieten mit einer Klimaerwärmung eine hohe Sterblichkeit an Malaria geben wird, da die dortigen Bevölkerungen keine entsprechende Immunität besitzen.

Es soll nicht verschwiegen werden, dass es auch Erkrankungen gibt, die in ihrer Ungleichverteilung abgenommen haben, weil sie insgesamt erfolgreich bekämpft werden konnten oder könnten. Für diesen Trend

steht neben der Ausrottung der Pocken z.B. die erfolgreiche gerade stattfindende Bekämpfung der Polio. Das Leberzellkarzinom als Folge einer chronischen Hepatitis B wäre eine andere Erkrankung, die durch eine weltweite Durchimpfung bekämpft werden könnte, wodurch die jetzige globale Ungleichverteilung des Leberzellkarzinoms abnehmen würde.

Besorgniserregend ist, dass trotz der weltweiten Zunahme der Erkrankungen die Ausgaben für die Erforschung und Entwicklung von Medikamenten gegen typische „Armutskrankheiten“ wie z.B. Tuberkulose oder die wichtigste Tropenkrankheit Malaria zurückgegangen sind oder stagnieren. Für die großen Pharmafirmen lohnt es sich eher, noch ein Medikament gegen zu hohe Blutfettwerte zu entwickeln (obwohl dieses in den allermeisten durch Diät einfach zu begegnen wäre), als sich in der Malariaforschung zu engagieren. Die WHO versucht, diesem Trend gegenwärtig durch ein breit angelegtes Anti-Malaria-Programm entgegenzutreten („roll back Malaria“). Es bleibt zu hoffen, dass auch die großen Pharmakonzerne sich ihrer Verantwortung bewusster werden. Die Aufgabe einer kritischen Öffentlichkeit könnte sein, die drohende Wiederausbreitung von Infektionskrankheiten auch in den reichen Ländern des Nordens wahrzunehmen. Schließlich sind die Dynamiken, die in den Ländern des Südens zu einem Zusammenbrechen der gesundheitlichen Infrastruktur geführt haben, im Zuge einer aggressiven Globalisierung auch im Norden denkbar: Die Souveränität und das Einkommen des Staates schwinden, wodurch möglicherweise auch die Aufgaben der öffentlichen Gesundheitsvorsorge vernachlässigt werden. Größere Bevölkerungsschichten würden in Zukunft daher nur zu limitierten Gesundheitsleistungen Zugang haben.

Ankündigung

Sie sind herzlich eingeladen zum

2. ALLGEMEINEN TREFFEN DES TANZANIA-NETWORK.DE

Thema: **Die weitere Zukunft des TANZANIA-NETWORK.DE**

Im zweiten allgemeinen Treffen des TANZANIA-NETWORK.DE wird es darum gehen, sich in möglichst großer Teilnehmerzahl über die Zukunft des Network Gedanken zu machen und zu diskutieren.
Zum Beispiel soll die **Vereinsgründung** möglichst zum Abschluss gebracht werden.

Es wird

am 21. / 22. Oktober 2000

stattfinden.

Der **Ort** wird im Großraum **Berlin** liegen.

Im nächsten Heft folgt eine ausführliche Einladung zu diesem geplanten Treffen mit genauen zeitlichen Angaben und Anmeldemodalitäten. Sollten Sie schon jetzt wissen, dass Sie an dem **Treffen teilnehmen**, melden Sie sich bitte bei:

Johannes Paehl

**Am Heckstück 7
57223 Kreuztal
Tel.: 02732 – 792 893
j.u.d.a.paehl@t-online.de**

Karibuni sana !

Luise Steinwachs

TANZANIA-NETWORK.DE: Erstes Treffen in Wuppertal

Thomas Ehrenberg (Bochum)

In der Ökumenischen Werkstatt in Wuppertal fand das erste TANZANIA-NETWORK.DE - Treffen am 25./26 März 2000 statt. Es waren 38 Personen aus den verschiedensten Tansaniagruppen anwesend. Nach dem Start des Network vor inzwischen fast 1 ½ Jahren stand erst einmal eine Bestandsaufnahme der bisherigen Arbeit auf dem Programm. Folgende Angebote, die bisher die Initiativgruppe bereitgestellt hat, wurden intensiv diskutiert:

ADRESSENPOOL

Positiv sahen die Teilnehmenden die guten Basisinformationen über die Gruppen, Initiativen und deren Aktivitäten, die sich im Adressenpool finden lassen und die eine gute Grundlage für stärkere Vernetzung untereinander darstellen. Eine neue Idee bezog sich darauf, Adressen aus Tansania wie die von Unterkünften, der Botschaft, Partnerorganisationen etc. ebenfalls in den Pool aufzunehmen. Weiterhin sollen Menschen und Gruppen motiviert werden, sich in den Adressenpool einzutragen.

INTERNET-SERVICE

Die Teilnehmenden lobten den Internet-Service im Hinblick auf den Austausch von Informationen, Erfahrungen und Projekten („Pinnwand“). Dabei erweist sich der Service als ein gutes Instrument für die Mobilisierung im Hinblick auf Kampagnen- und Lobbyarbeit und für die Vorstellung neuer Projektansätze auch durch Hinweise auf z.B. Oxfam Bildungsinitiativen oder auf internationale Kampagnen.

Gewünscht wurden spezifische Angebote für Jugendliche und Schulen. Links sollten hergestellt werden, um zum Beispiel prakti-

sche Informationen wie zu Visaanträgen, Tourismusangeboten etc. zu liefern. Auch sollte sich die Vernetzung auf andere europäische Länder wie zu Tansania-Gruppen in Skandinavien ausdehnen. Regelungen müssen noch gefunden werden zum Beispiel für die Beantwortung von diversen Anfragen, die täglich per email eingehen.

HABARI

Das HABARI ist eine gute neue Informationsquelle im Bereich der Tanzaniaarbeit in Deutschland. Neben den Hinweisen auf Veranstaltungen, Literatur und Medien fanden die Teilnehmenden die Themenschwerpunkte und projektbezogenen Informationen besonders wichtig. Auch wurde HABARI als ein gutes Instrument für die Lobbyarbeit eingeschätzt. Aufgerufen sind alle zur Mitarbeit! Wünschenswert erschien den Teilnehmenden, wenn Texte mehrsprachig erscheinen könnten (Englisch, Swahili). Die Teilnehmenden wünschten sich auch den Zugriff auf die HABARI - Texte im Internet. Nachgedacht werden soll über weitreichendere Abwerbung, das Marketing und Werbung im HABARI. Vorgeschlagen wurde ein Abopreis zwischen 28,- bis 36,- DM. Mehr Bilder und Textbeiträge der Gruppen und Initiativen würde das Heft noch mehr aufpeppen.

Für die Zukunft sind folgende Schwerpunktthemen vorgeschlagen worden: Landrechte, Wasser (3/00), Kinderarbeit, Domestic Workers, Globalisierung (dieses Heft), Soziale Entwicklung und Agenda 21. Für eine weitere Qualifizierung von Partnerschaftsarbeit sollen auch Kontakte zu Afrikainstituten verschiedener Universitäten aufgenommen werden.

WAS FEHLT?

Für die politische Lobbyarbeit wäre eine größere „Schlagkraft“ wünschenswert. Die Potentiale der Kulturarbeit könnten noch mehr benutzt werden als ein gutes Instrument der Entwicklungszusammenarbeit. Konkrete Angebote für Schulpartnerschaften, Projektwochen, Jugendliche wären bedenkenswert. Im Internet könnte eine geographische Visualisierung der Partnerschaftsgebiete in Deutschland und Tanzania erstellt werden.

Für die Großveranstaltung wie EXPO 2000, Katholikentag, Ev. Kirchentag müssen rechtzeitig Zeitpläne entworfen werden. Ein Veranstaltungskalender für die Regionen wäre sehr nützlich. Es könnten zum Beispiel Seminare, Jahrestreffen und Erfah-

rungsaustausche von Gruppen besser geplant werden.

DIE NÄCHSTEN SCHRITTE

In Bezug auf die Vereinsgründung wird ein neuer Satzungsentwurf erarbeitet. Dabei sollen gestaffelte Jahresbeiträge (50,- bis 200,- DM), die Möglichkeiten für Fördermitgliedschaften und Sozialklausen für gering Verdienenden in den Entwurf Eingang finden. Das Herbsttreffen findet am 21.- 22. Oktober 2000 statt. Auf diesem Treffen ist die Vereinsgründung ein wichtiger Punkt.

Für die Mitarbeit braucht das TANZANIA-NETWORK.DE immer wieder interessierte Leute, zum Beispiel auch von Rückkehrenden. Kommet zu Hauf !!!

BEMERKUNGEN ZUR VEREINSGRÜNDUNG

Johannes Paehl (Kreuztal)

Im Januar 1999 hat das TANZANIA-NETWORK.DE seine Aktivitäten aufgenommen. Diese sind mit Geldverkehr verbunden. Das betrifft vor allem den Vertrieb von HABARI. Aber auch Spenden werden eingezahlt. Bislang muss das alles über ein Privatkonto abgewickelt werden, da wir keine juristisch anerkannten Gremien haben, die ein Konto eröffnen könnten. Dieser Zustand kann nur für eine Anfangsphase toleriert werden, sollte jedoch baldmöglichst geändert werden, auch zum Wohle dessen, der bislang diese Geldangelegenheiten regelt. Darüber hinaus gilt: Eine weitere Konsolidierung und Einwerbung von Finanzmitteln aus öffentlichen Fonds oder anderen Quellen ist als Privatinitiative wenig erfolgversprechend. Wir brauchen eine

anerkannt solide Struktur. Diese würden wir durch eine Vereinsgründung bekommen. Grundsätzlich wurde ein solcher Vorschlag in Wuppertal bejaht. Ein vorgelegter Satzungsentwurf wurde diskutiert. Anregungen aus der Diskussion wurden in einen verbesserten Entwurf eingearbeitet. Eine neu gebildete Arbeitsgruppe wird auf dem Oktobertreffen einen Entwurf vorlegen, der für die Vereinsgründung die Voraussetzungen schafft. Konsequenzen in finanzieller und juristischer Hinsicht würden sich direkt erst aus einer Vereinsgründung ergeben.

Infos und überarbeiteter Satzungsentwurf bei Johannes Paehl, Am Heckstück 7, 57223 Kreuztal, Tel.: 02732 – 792 893, j.u.d.a.paehl@t-online.de.

HABARI ZA HABARI ?

Luise Steinwachs (Bielefeld)

Erfreuliches ist zu berichten: die Zahl der HABARI - Abos steigt stetig an. Nachdem das erste HABARI im April 1999 frei verschickt worden war, begannen wir im Juni 1999 mit einer Abonanzahl von 86. Diese stieg bis zum Jahresende auf 167 und liegt derzeit bei gut 220 Abonnenten. Da einige Institutionen größere Stückzahlen abonnieren und in ihren Partnergebieten weiterverteilen, liegt die aktuelle Auflage weit höher: vorliegendes Heft erschien in 480 Exemplaren. Fragt man allerdings nach der Höhe der tatsächlich gezahlten Hefte, so wird deutlich, dass langfristig ein Einzugsverfahren eingeführt werden muss. Daher auch die Notwendigkeit, eine juristisch tragfähige Struktur zu schaffen – einen Verein mit eigenem Konto.

HABARI durchwanderte bisher verschiedene Themen: den G8 Gipfel in Köln, Gesundheit, Frauen in Tanzania, Bildung, Globalisierung. Die nächsten zwei Hefte werden sich mit Wasser „Zum Beispiel Wasser“ (3/00) und „Demokratie und Zivilgesellschaft in Tanzania“ (nach der Wahl: 4/00) befassen. Vielleicht sind die Themen für einige Mitglieder von Partnerschaftsgruppen ihrer Arbeit zu fern, denn die Beteiligung, also die Zusendung von thematischen Beiträgen, ist sehr gering. Meist werden die Autoren direkt angefragt. Doch ist immer auch eine große Rubrik im HABARI für Berichte aus der Partnerschaft, für das Schildern von Erfahrungen, Problemen, freudigen und schwierigen Ereignissen etc. Gerade in dieser Rubrik ist Raum für den Informationsaustausch, der für die Partnerschaftsarbeit so wichtig ist und auch gewünscht wird. Das Wasserthema könnte allerdings für viele ein Bereich sein, der relevant und dicht genug am Alltag ist, um darüber einen Text zu verfassen, zum Beispiel zu Wasser als Ressource, als Symbol, als mangelhaftes Gut, zur Nutzung, Verschwendung, Gewinnung von Wasser, Süßwasser im See, Salzwasser im Meer, etc. Und auch Hinweise auf Medien und Termine sind wichtig. Hier also erneut der Aufruf an alle, die gern schreiben: Senden Sie Ihre Beiträge aus der Partnerschaftsarbeit oder zu den angekündigten Themen oder zu Bereichen, die Sie im Bezug auf die Tanzaniaarbeit für wichtig halten ! Denn die Zahl der Leserinnen steigt an; schön wäre es, wenn auch die der Schreiberinnen stiege.

Bei der Adressensammlung ist es in gewisser Weise genau anders herum. Sehr viele Adressen werden geschickt. Es ist wirklich erstaunlich, welches Potential vorhanden ist. Permanent gehen neue Adressen ein, hauptsächlich per email (Formular unter www.tanzania-network.de). Trotzdem ist insgesamt die Zahl der Adressen, die sich ausdrücklich damit einverstanden erklären, dass ihre Angaben im Internet veröffentlicht werden, noch recht klein. Dies liegt daran, dass viele Angaben auch aus anderen Quellen wie Partnerschaftslisten der Missionswerke stammen. Für alle, die sich für die Adressensammlung interessieren, ist also angeraten, die Diskette zu bestellen, auf der der gesamte Bestand (vollständige Adressen: 250, unvollständige: 514) zu durchsuchen ist. Im Internet befindet sich nur ein Bruchteil (ca. 100). Die Diskette wird permanent aktualisiert und kann als Access Datei 97 oder 2000 bezogen werden⁹. Inzwischen ist es auch möglich, die Adressen als Word Datei zu beziehen, dann sind sie allerdings nicht durchsuchbar. Aber immerhin, man kann sie ausdrucken.

⁹ Genaue Angaben s. vorletzte Seite.

Angesichts der hohen HABARI - Nachfrage und reger Adressensendung bei recht geringer Beteiligung beim Verfassen von Artikeln und bei schwacher Anforderung des Adressenbestandes halte ich es immer wieder für wichtig, nach der Funktion und Aufgabe des TANZANIA-NETWORK.DE zu fragen, das natürlich nicht als Herausgeberorganisation für ein vierteljährlich erscheinendes Heft gedacht ist, sondern eine Möglichkeit für Informationsaustausch und Vernetzung unter den Partnerschaftsgruppen selbst bietet. Daher hier erneut der Aufruf zu reger Beteiligung!

WWW. TANZANIA-NETWORK.DE

Richard Madete (webmaster, Leverkusen)

The www.Tanzania-Network.de website was officially launched in January 1999. Since then, the number of visitors to our page has been rising steadily up to the peak of 7,100 page-views and 18,300 hits per month. In the first months, our visitors made use of the guest book to write down their opinion. So far, most of the comments were very positive and encouraging, the majority of the visitors were impressed by the idea, so they were wishing us all the best in launching the network of Tanzanian groups and organisations in Germany.

From our website statistics we can also see what our visitors have been looking for or what is interesting on our website. The address-pool page which is integrated in a searching machine is by far the most frequented page on our website. In May this year, this page about 24 hits per day. This page is followed by the links page, discussion board, contacts page and later the HABARI page. In connection to the address-pool, our visitors are making use of the online registration page. Up to now, we are receiving at least two new registrants per week.

There are also other interesting data about our website. For example hits by country: This is a list of countries where our visitors are situated, whereby the country with most hits is listed first. Of course, Germany is leading followed by unresolved countries, and later USA, Austria, Switzerland, United Kingdom and Sweden. It is also very interesting to note that, our website is being visited by people in Tanzania, Ecuador and even Australia. It is also interesting to know, how our visitors found their way to our website. We can see that, our visitors used different searching machines like yahoo.com, infoseek.de, altavista.de and many others to locate us. Links from other websites played also a very important role in directing visitors to our page: Leading referrer pages are the website of DETAF (www.tanzania-ngo.org), the University of Hannover well as the newly launched website of Bagamoyo friendship society, www.bagamoyo.com. Here we see openly that, exchanging links is very important. It will be brilliant, if each group will make use of this possibility by making sure that, www.Tanzania-Network.de is linked from other websites.

OHNE MOOS NIX LOS

Was das TANZANIA-NETWORK.DE kostet und wie es sich finanziert

Ulrich Kill (Ökumenische Werkstatt, Frankfurt)

Der Aufbau des TANZANIA-NETWORK.DE bringt trotz der Nutzung vorhandener materieller und personeller Ressourcen der Trägerorganisationen¹⁰ und trotz Erledigung aller professionellen Leistungen durch kostengünstige Honorarkräfte erhebliche Kostenfaktoren mit sich. So haben wir für die zweijährige Anlauf- und Erprobungsphase ohne eine feste Bürostruktur Kosten von insgesamt 35.000 DM einkalkuliert. Auch mit dieser relativ groß erscheinenden Summe können nur die Basisleistungen: Aufbau und Aktualisierung des Adressenpools (3.600 DM), Produktion des HABARI Infobriefes (23.000 DM) und Aufbau und Betreuung des Internetservices finanziert werden. Zusätzliche Kosten für Werbung, Besprechungen und Gruppentreffen, Sachmittel etc. blieben dabei zunächst unberücksichtigt.

An der Finanzierung des TANZANIA-NETWORK.DE beteiligen sich ganz wesentlich die kirchlichen

Zuschussgeber Ausschuss für Entwicklungsbezogene Bildung und Publizistik der Evangelischen Kirche in Deutschland (12.000 DM) und Katholischer Fond für Weltkirchliche und Entwicklungsbezogene Bildungs- und Öffentlichkeitsarbeit (2.800 DM für Einzelmaßnahmen) als auch die unten genannten Trägerorganisationen mit Eigenmitteln in der Größenordnung von 17.000 DM. Eigeneinnahmen durch Abogebühren wurden mit 9.000 DM und Spenden mit 2.000 DM kalkuliert. Mit dieser Einnahmestruktur hoffen wir, die Kosten des Network in der Anlaufphase decken zu können. Für die notwendige Professionalisierung der Networkarbeit müssen allerdings weitere Einnahmequellen aufgetan werden. Die Initiativgruppe bereitet deshalb für das zweite allgemeine Networktreffen im Oktober ein umfassendes Finanzierungskonzept vor.

Wir möchten uns an dieser Stelle ganz herzlich bei allen UnterstützerInnen, ob Einzelpersonen oder Organisationen, ganz herzlich bedanken. Ohne Ihre Unterstützung könnte und kann die Arbeit des Network nicht geleistet werden.

Bitte überlegen Sie, ob Sie nicht für das laufende Jahr noch eine weitere Hilfe anbieten können. Ganz herzlich bedanken wir uns auch bei Luise Steinwachs und Richard Madete, die mit viel professionellem Einsatz und für ein relativ kleines Honorar dem Network ein öffentliches Gesicht gegeben haben.

Asanteni sana.

¹⁰ Benediktiner St. Ottilien; Deutsch-Tanzanische Freundschaftsgesellschaft; Diözesanstelle für Mission, Entwicklung und Frieden – Würzburg; Missionswerk der Ev.-Luth. Kirche in Bayern; Herrnhuter Missionshilfe Bad Boll; Kirchlicher Entwicklungsdienst im Diakonischen Werk der ev.-luth. Kirche in Bayern; MISEREOR; Nordelbisches Zentrum für Weltmission und Kirchlichen Weltendienst; Referat für Mission und Ökumene der Evangelischen Kirche in Hessen und Nassau

TANSANISCHER BOTSCHAFTER ERÖFFNETE TINGATINGA-AUSSTELLUNG

Erich Hoffmann (Siegen)

„Afrikanische Kunst wird zuweilen in der Nähe des Naiven angesiedelt und entsprechend wenig beachtet. Hinzu kommt, dass der Aspekt der pessimistischen Lebensführung stark in den Vordergrund gerückt wird, was ebenfalls nicht dazu geeignet ist, großes Zuschauerinteresse auszulösen. Insgesamt also keine exzellenten Voraussetzungen, um mit afrikanischen Arbeiten an die Öffentlichkeit zu treten und neue Brücken zu schlagen zu den Menschen im „schwarzen Erdteil“.

Alle Vorurteile mit Blick auf afrikanische Kunst konnten die vielen Besucher der Vernissage vergessen,“

So begann der Bericht der Siegener Zeitung über die Eröffnungsveranstaltung zur Tingatinga – Ausstellung im Rahmen des 20-jährigen Jubiläums der Partnerschaft zwischen den Kirchengemeinden Tumbi und Weidenau innerhalb der Kirchenkreispartnerschaft Kibaha / Siegen. Die Ausstellung ist in den vier Wochen zu sehen, in denen sich Freunde aus dem Kirchenkreis Kibaha im Siegerland aufhalten.

Im Gottesdienst am 28. Mai wurden unsere Gäste in der Haardter Kirche von Pfarrerin Eerenstein mit einer Predigt über Psalm 133 begrüßt „Siehe, wie fein und lieblich ist’s, wenn Brüder (und Schwestern) einträchtig beieinander wohnen. Es ist wie das feine Salböl...“. Und so bekamen alle Gäste und GastgeberInnen ein kleines Fläschchen Salböl mit auf den Weg, um an diese Verse erinnert zu werden.

Alles passte hier zusammen: Die Predigt über den Psalm – einträchtig beieinander

wohnen - und die Vernissage zur Ausstellung als ein Möglichkeit, über die malerische Kunst unserer tansanischen Freunde „Brücken zu schlagen zu den Menschen im „schwarzen Erdteil“. Dies ist unsere Aufgabe und unser Ziel nach Johannes 17,21: „...auf dass sie alle eins seien.“

Im Verlauf der Ausstellungseröffnung sprach der stellvertretende Bürgermeister Köhl von einem großen Ereignis auch für die Stadt Siegen, dass eine solche Ausstellung möglich sei. Der Botschafter der Republik Tansania, S.E. Andrew Mhando Daraja, betonte, dass diese 20 Jahre Partnerschaft nur möglich gewesen seien, weil es in Tansania friedlich sei und deshalb Besuche hin und her gefahrlos ablaufen könnten. Der tansanische Theaterkünstler Nkwabi (Bagamoyo Players) stellte in einem Stück mit Geräuschen pantomimisch dar, wie ein egoistischer Jäger im geschützten Wald auf Jagd geht und dort Probleme mit einem mysteriösen Horn bekommt. Nicht nur die Kinder waren von der Art seiner Darstellung gebannt.

Nachdem dann Frau Koch von der Vereinten Evangelischen Mission (VEM) über afrikanische Kunst und auch speziell über die Bilder der Tingatinga „Quadratmaler“ berichtet hatte, hatten sich alle den Imbiss verdient, mit dem die Ausstellungseröffnung langsam zu Ende ging.

Als die letzten Gäste gingen, kamen auch schon die ersten Besucher der Ausstellung während der Nachmittagsöffnungszeit.

Weitere Informationen und einige Bilder unter: www.freenet.de/EKG-Weidenau

THE NEW PARTNERSHIP: Buschhütten - Mbezi Luis

Mrs P. K. Luhaga (Tumbi – Kibaha)

„Our dream has come true“, These were the words said by the District Partnership Chairman of Kibaha, Mr Stephen Masunzu, while expressing his happiness on that occasion. It was the Pentecost day, Sunday 10th of June, 2000, when we all witnessed the official starting of a new partnership. It is the 5th Partnership with a Tanzania Congregation in Kibaha District and a German Congregation in Kirchenkreis Siegen. Since 1980 when Weidenau started with Tumbi other congregation followed: 1992 – Klafeld and Bagamoyo, 1995 – Ferndorf / Kredendach and Mkuza, 1996 – Wilnsdorf and Mlandizi, 2000 – Buschhütten and Mbezi Luis.

A good number of people attended, and these were from different congregations who were invited for the occasion and a big number from Buschhütten itself. Both Superintendents of Siegen and Kibaha attended, as well as Mr Hempel, the founder of the partnership. The service was coloured by different events such as Kinder choir, church choir and Tanzanian group choir and

Holy Sacrament and demonstration of different things from each country like distribution of coffee seeds. The greetings from Mbezi Luis were read by Mrs Lema and preaching done by Pastor Lwiza of Kibaha District. Presents were given to Buschhütten as a Symbol of unity and love.

After the service we had to plant a tree for remembrance of the day and also a symbol of unity, both sides participated to do the work. Later a folk-dance followed which was played by everybody in a big circle, going round and round. Outside there were tea / coffee and many sweets and decorated cakes for the guests. Then we were invited inside for lunch. It was a good meal accompanied by the choir and speeches from both sides.

It was a good day and we pray to God that this partnership should grow and prosper. „You can't plant a tree and expect to harvest in the next day.“ So we expect to get products or fruits of Buschhütten and Mbezi Luis in the near future.

AIDS, GENITALVERSTÜMMELUNG, ALLEINERZIEHENDE MÜTTER – Tabu-Themen im Partnerdialog

Angelika Spelten (Evangelische Zentralstelle für Entwicklungshilfe e.V., Bonn)

Die Zusammenarbeit und Partnerschaft der Gemeinsamen Konferenz der Kirchen für Entwicklung (GKKE) im Dialogprogramm Tansania verfolgt das Ziel, die Menschen vor Ort in Tansania dabei zu unterstützen,

ihre Lebensbedingungen und Entfaltungsmöglichkeiten zu verbessern. Die Akteure des Dialogprogramms sind die Tanzania Ecumenical Dialog Group (TEDG) und die Fachgruppe auf deutscher Seite. Beide

Gruppen sind in keine kirchliche Hierarchie eingebunden und dementsprechend unabhängig.

Mangelnde Versorgung mit sozialen Grunddiensten, Bildung und Gesundheit, Überschuldung, fehlende Kreditmöglichkeiten für die ländliche Bevölkerung etc. sind die klassischen Themen, zu denen ein reger Dialog zwischen tansanischen und deutschen Gruppen und Institutionen entstand und Projekte gefördert werden.

In den letzten Jahren hat sich jedoch in der deutschen entwicklungspolitischen Zusammenarbeit zunehmend eine Sensibilität und das Bewusstsein für die gesellschaftliche Bedeutung anderer Phänomene entwickelt. Durch verschiedene Kampagnen von Frauenorganisationen, UNICEF und nicht zuletzt auch durch die Beschlüsse einiger deutscher Landeskirchen drängten sich die Themen Aids, Genitalverstümmelung und die drastische Verschlechterung des Lebensstandards alleinerziehender Mütter ins Bewusstsein.

o In etlichen Regionen Tansanias sind die Lebensumstände insbesondere von Frauen in den vergangenen Jahren durch kaum ein anderes Phänomen so stark verändert und belastet worden, wie durch die Ausbreitung von Aids/HIV. Die sozialen, ökonomischen und kulturellen Auswirkungen dieser Krankheit sind tiefgreifend und bedrohen die Entwicklungschancen ganzer Generationen.

o Von der weiblichen Genitalverstümmelung sind laut Angaben von Terre des Femmes in Tansania rund 1,4 Millionen Mädchen und Frauen betroffen. Auch bei diesem Phänomen wurden die Auswirkungen auf das psychische und körperliche Wohlbefinden von Frauen, ihre Gesundheitssituation und ihre Arbeitskraft erst ganz zögerlich wahrgenommen.

o Durch den Zusammenbruch der traditionellen sozialen Absicherungsformen im Rahmen der Großfamilie erfahren immer

mehr alleinerziehende Mütter eine radikale Verschlechterung ihrer Lebensbedingungen. Ohne soziale und kaum eine rechtliche Absicherung sind sie nicht nur mit der Versorgung ihrer Kinder alleingelassen, sondern zusätzlich in vielen Alltagssituationen, wie z.B. bei der Wohnungssuche, diskriminiert und sexuellen Belästigungen ausgesetzt.

Etliche Initiativen zur Aufklärungen über diese Entwicklungen, unter denen in erster Linie Frauen zu leiden haben, wurden sowohl in Deutschland wie auch in Tansania gestartet. Doch der Dialog über diese Themen ist weitaus schwieriger als der über Verschuldung oder Menschenrechte. Die Auseinandersetzung über Aids und Genitalverstümmelung und das Bild von Familie führt unwillkürlich zur Frage nach kulturellen und traditionellen Werten und Praktiken. Heikle Themen, bei denen wir die berechtigte Sorge haben, im Dialog eine Art kultureller Überheblichkeit zu entwickeln und die Partner zu brüskieren. Einige Initiativen haben daher auch sehr zwiespältige Folgen. Birgt die offensive Aufklärungsarbeit des BMZ zu dem Thema weibliche Genitalverstümmelung nicht auch die Gefahr, das Klischee des unzivilisierten und barbarischen Afrika wiederzubeleben?

Welche Möglichkeiten gibt es, mit unserem vielschichtigen Partnerspektrum einen Dialog zu diesen Themen zu beginnen, der den Problemen angemessen und trotzdem kulturell sensibel ist? Wie kann die Arbeit zur Aidsbekämpfung sowie zur Abschaffung der weiblichen Genitalverstümmelung besser gefördert werden, ohne damit die tansanischen Kirchen zu überfordern?

Diesen Frage will sich das GKKE Dialogprogramm Tansania in einem zweitägigen Workshop am 15. und 16. September 2000 in Bonn widmen. Unter dem Motto: TABU-THEMEN DIALOGFÄHIG MACHEN ist zunächst einmal interessant zu erfahren, ob

diese Themen bisher im Dialog der Partnerschaftsgruppen vorkommen und in welchem Kontext sie stehen. Wir wollen Vertreter von Hilfswerken, Partnerschaftsgruppen, NGOs und internationalen Organisationen zusammen bringen, um in kleinen Gruppen die Erfahrungen aus der Arbeit mit den Themen Aids, weibliche Genitalverstümmelung und mit der Situation alleinerziehender Frauen auszutauschen. Wir möchten Fachleute einladen, die den Umfang und die Folgen dieser Probleme schildern und Projektbeispiele aufzeigen, anhand derer wir

diskutieren können, welche Ansatzpunkte für uns in unserem jeweiligen Partnerfeld bestehen, in einen angemessenen und problemorientierten Dialog einzutreten.

Wir würden uns freuen, wenn möglichst viele Partnerschaftsgruppen, seien es Gemeindeparterschaften, Schul- oder Städtepartnerschaften, sich an der Vorbereitung und Durchführung des Workshop beteiligen. Wer Interesse hat, melde sich bitte bei Angelika Spelten, EZE, Mittelstr. 35 in 53175 Bonn, Tel.: 0228-8101-158, A.Spelten@wusch.com

**Einladung zum GKKE Workshop:
„AIDS, Genitalverstümmelung, alleinerziehende Mütter –
Tabu-Themen im Partnerdialog“**

Am 15. – 16. September 2000 im Gustav-Stresemann-Institut in Bonn

Anreise: Freitag, 15.9. 2000, 16.00 Uhr zum Kaffee

Ende: Samstag, 16.9. 2000 ca. 19.00 Uhr nach dem Abendessen

Anmeldungen bis zum **30. Juli 2000** an:

Angelika Spelten, GKKE Dialogprogramm Tansania, Tel.+Fax: 0228 - 264322

Für Mitglieder von Partnerschaftsgruppen trägt der Veranstalter die Kosten für Unterkunft und Verpflegung. Teilnehmer, die eine Möglichkeit haben, diese Kosten (150, DM) über ihre Institutionen abzurechnen, bitten wir, dies zu tun, um unser enges Budget zu entlasten.

**SOLIDAR
MED**

EINE TRADITIONSREICHE ORGANISATION
HILFT AUF MODERNE WEISE BEIM
AUFBAU DER GESUNDHEITSVERSORGUNG

SolidarMed ist eine private, gemeinnützige Organisation, welche sich auf die medizinische Entwicklungszusammenarbeit mit afrikanischen Ländern spezialisiert hat. Ihre Anfänge gehen zurück bis ins Jahr 1926, als sie ihre Tätigkeit mit der Rekrutierung von Missionsärzten aufnahm.

Heute ist SolidarMed die größte Schweizer Organisation, welche ausschließlich im Bereich der langfristigen medizinischen

Zusammenarbeit tätig ist. Die Arbeit von SolidarMed zielt darauf ab, den Aufbau bestehender einheimischer Gesundheitssysteme so zu fördern, dass sie ihre Leistungen für die Kranken in guter Qualität und zu den geringst möglichen Kosten erbringen können. SolidarMed unterstützt Spitäler und Distriktgesundheitsdienste auf ganzheitliche Art und je nach Bedarf mit ärztlichem Fachpersonal, mit Ausbildung, mit techni-

scher und betriebswirtschaftlicher Beratung sowie mit finanziellen Beiträgen für Einrichtungen und Betrieb.

SolidarMed arbeitet zur Zeit in Zimbabwe, Lesotho, Moçambique und Tanzania und hat in diesen Ländern etwa 15 Personen im Einsatz. Im Zusammenhang mit der Entwicklung der Basisgesundheits-Konzepte nach der Konferenz von Alma Ata hat SolidarMed vor einigen Jahren damit angefangen, lokale Gesundheitssysteme im Süden auf umfassendere Weise zu unterstützen. Dabei hat sich auch die Palette der einheimischen Partnerinstitutionen vergrößert. Neue Aktivitäten in dieser Richtung sind Community-Based Health Care, Spital- und Distrikt-Gesundheitsmanagement, Entwicklung angepasster Formen von Kostenbeteiligung der Patienten sowie Krankenversicherungssysteme. Die Solidar-Med-Programme in Tanzania und Moçambique haben ihren Schwerpunkt in diesem Bereich. Speziell in Tanzania stellt SolidarMed technische Unterstützung des "Saint Francis Designated District Hospital" in Ifakara

durch zwei Personaleinsätze vor Ort (Spitalverwalter und Spitaltechniker) bereit. Umfassende Förderung der Partnerinstitution und ihrer Mitarbeiter im Rahmen eines Auftrags der Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit des Bundes (DEZA) sind: Medizinische Supervision und Fortbildung, betriebswirtschaftliche Beratung und Ausbildung, Renovation und Unterhalt von Gebäuden und Einrichtungen. Parallel dazu unterstützt SolidarMed (ebenfalls im Rahmen eines Mandats der DEZA) den Gesundheitsdienst des Kilombero-Distrikts bei der Ausarbeitung und Einführung neuer Konzepte in der Basisgesundheitsversorgung sowie bei der Entwicklung von Eigeninitiative und Kompetenz der ländlichen Bevölkerung im Gesundheitsbereich (Community-Based Health Care).

SolidarMed, Obergrundstrasse 97,
Postfach, 6000 Luzern 4, Tel.: 0041 - 41-
310 66 60, Fax: 0041 - 41 - 310 66 62,
solidarmed@compuserve.com
<http://www.medicusmundi.ch/solidar.htm>

ÖLMÜHLEN ALS MOTOR DÖRFLICHEN UNTERNEHMERGEISTES

Franziska Krisch (FAKT – Beratung für Management, Bildung und Technologien, Stuttgart)

Gerade hat sie die Säcke mit ihren Sonnenblumenkernen gewogen. Nun wartet Jaqueline Kalinga darauf, dass die Kerne in der neuen „Sayari“ Ölpresse zu Speiseöl verarbeitet werden und hat Zeit, sich mit den anderen Kundinnen der Ölmühle zu unterhalten. Unbeeindruckt vom Krach des Dieselmotors erzählt sie, wie sie im vergangenen Jahr gerade mal 15 Liter Öl aus 60 kg Sonnenblumenkernen gewinnen konnte, und dies in zwei Tagen harter körperlicher Ar-

beit. Bei der traditionellen Ölgewinnung werden die gerösteten und fein gemahlene Kerne in riesigen Wasserkesseln gekocht, wobei sich das Öl auf der Wasseroberfläche absetzt. Dafür werden jede Menge Wasser und Feuerholz benötigt, beides knappe Ressourcen im trockenen Süden von Tanzania. Im Gegensatz dazu braucht die Sayari Ölpresse nur eine Stunde für die Verarbeitung eines 60 Kilo Sacks von Sonnenblumenkernen, und die so gewonnenen 22 Liter

sauberen Speiseöls halten sich viel länger als das auf traditionelle Weise hergestellte Öl.

Im ländlichen Tansania gibt es kaum Mühlen, in denen Bauern ihre Ölsaaten gegen Gebühr pressen lassen können. Die Bauern sind gezwungen, ihre Sonnenblumenkerne an die Agenten der großen Mühlen zu verkaufen, die zur Erntezeit durch die Anbaugebiete reisen. Von dem bisschen Geld, das sie für die Sonnenblumenkerne bekommen, müssen sich die Bauern dann Speiseöl kaufen. Um die Verdienstmöglichkeiten der Sonnenblumenbauern zu erhöhen und den Aufbau von ländlichem Kleingewerbe zu fördern, begann die ELCT (Evangelical Lutheran Church in Tanzania) ein Ölsaaten-Projekt und unterstützte Kleinunternehmer beim Erwerb und Betrieb von Ölmühlen.

TECHNOLOGIETRANSFER VON NEPAL NACH TANSANIA

Das Design des Ölpressentyp, der von einer nepalesischen Beratungsfirma in Zusammenarbeit mit FAKT entwickelt wurde, musste leicht verändert werden, damit diese weitgehend aus lokal verfügbaren Materialien hergestellt werden kann und damit sie die hartschaligen tansanischen Sonnenblumenkerne verarbeiten kann. Inzwischen wird die Ölpresse unter dem Namen "Sayari" (deutsch: Planet) in drei Werkstätten in Arusha, Morogoro und Iringa hergestellt. Der von der ELCT gegründete lokale Beratungsdienst VYAHUMU bringt potentielle Ölmüller mit Werkstätten zusammen und leistet einen wichtigen Beitrag für den reibungslosen Betrieb der Ölmühlen. „Alles kommt von innen“ bedeutet das Wort VYAHUMU, und nach Ende der Projektlaufzeit wird sich VYAHUMU als selbständige Firma weiter um die Ölmühlen kümmern.

EINKOMMENS-MÖGLICHKEITEN AUF DEM LANDE

"Das Hauptproblem der Bauern hier ist, wo sie ihre landwirtschaftlichen Produkte verkaufen können", sagt Owdeburg Mdegella, ein Bischof ELCT. "Eine Ölmühle vor Ort, das bedeutet einen Markt und bringt Geld ins Dorf", erklärt er die Strategie seiner Kirche, wirtschaftliche Aktivitäten auf dem Land anzustoßen, die sich mittelfristig selbst tragen und Nachahmer finden. Bereits aufgegangen ist diese Strategie in Luhwaji, einem abgelegenen Ort in der Provinz Dodoma. Von fünf Männern aus dem Kirchenkomitee betrieben, läuft dort eine Ölpresse 24 Stunden am Tag und kann den Bedarf der Bauern aus den umliegenden Gemeinden immer noch nicht befriedigen. Die ständige Anwesenheit von Kunden der Ölmühle hat neue Geschäfte angezogen: So wurde neben dem Mühlengebäude ein kleiner Laden eröffnet, und Dorffrauen bieten in einer improvisierten Hütte warme Mahlzeiten an. Den Familien steht mehr Speiseöl zur Verfügung, und die Leute erzählen, dass die lokalen Preise für Sonnenblumenkerne deutlich angestiegen sind, seit sich die Bauern entscheiden können, ob sie ihre Ernte verkaufen oder selbst zur Mühle bringen wollen.

Nachdem die Ölpresse technisch aus den Kinderschuhen heraus ist, beginnt man jetzt, die Bauern für den Anbau ertragreicher Sonnenblumensorten zu motivieren. Das lohnt sich für die Bauern nur, wenn sie selbst Nutznießer der höheren Erträge von Speiseöl sind. In der Herstellung von Viehfutter aus Ölkuchen lassen sich auch die Nebenprodukte der Speiseölproduktion verwerten. Die Verarbeitung von nicht essbaren Ölsaaten zu Seife und Kraftstoff ist eine weitere Idee, die von VYAHUMU und FAKT auf ihre Wirtschaftlichkeit hin überprüft wird.

SOLIDARITÄT UND FREUNDSCHAFT SIND DIE QUELLE UNSERER ENERGIE

Mayale ist ein Dorf im trockenen Süden Tansanias. Die Mungano-Frauengruppe gewinnt hier seit 1986 Speiseöl aus Sonnenblumenkernen. Im Juli 1999 ersetzen die Frauen ihre alte, manuelle Ölpresse durch eine Sayari-Ölpresse. Franziska Krisch von FAKT fragte sie nach ihren Erfahrungen und Plänen.

Wie hat sich Ihre Arbeit durch die neue Sayari Ölpresse verändert?

Die Arbeit an der manuellen Ölpresse war sehr anstrengend. Am Ende eines Tages hatten wir gerade einmal drei Säcke mit Sonnenblumenkernen (à ca. 60 kg) zu Öl gepresst, der Rücken tat uns weh, und die Hände waren voller Schwielen. Jetzt verarbeiten wir sechs Säcke am Tag und fühlen uns anschließend noch frisch. Auch gewinnt die Sayari Ölpresse einen Liter Speiseöl aus 3 kg Sonnenblumenkernen, während man mit der manuellen Presse dafür 4,5 kg benötigte. So können wir höhere Gebühren für unseren Mühlenservice einnehmen und hoffen daher, den Kredit für die neue Ölpresse bereits in acht Monaten zurückgezahlt zu haben.

Haben Sie genügend Kunden, um die Ölpresse auszulasten?

Bisher war der Andrang groß. Die 25 Mitglieder unserer Gruppe bauen jetzt schon mehr Sonnenblumen an, und die Bauern in der Nachbarschaft werden nachziehen, weil sie jetzt die Sicherheit haben, dass sie die Kerne bei uns pressen lassen und das Öl auf dem Markt gut verkaufen können. Im Moment überlegen wir uns, wie wir den Ölkuchen besser vermarkten können. Bisher nutzen wir ihn nur als Viehfutter, aber Besitzer anderer Ölmühlen haben uns erzählt, dass man Ölkuchen zu Düngemittel weiterverarbeiten und an Teeplantagen verkaufen kann.

Was sagen Ihre Ehemänner dazu, dass ihre Frauen erfolgreich ein kleines Unternehmen führen?

Sie sind zufrieden und genießen die Früchte unserer Arbeit täglich auf ihrem Teller. Als wir das Geld für die neue Ölpresse zusammengekratzt haben, sind einige unserer Ehemänner auf den Markt gegangen und haben dort landwirtschaftliche Produkte verkauft, um uns zu unterstützen. Und was uns besonders wichtig ist: Über die Verwendung der Gewinne aus der Ölmühle entscheiden wir Frauen allein.

Wofür setzen Sie die Gewinne ein?

Beim Dienst in der Mühle wechseln wir uns ab. Jedes Mitglied, das einen Tag in der Mühle arbeitet, die Ölsaaten der Kundinnen wiegt und die Buchführung macht, erhält dafür ein Entgelt. Für die technischen Arbeiten an Ölpresse und Dieselmotor haben wir einen jungen Mann angestellt. Als Gruppe haben wir den Traum, eines Tages von unseren Ersparnissen einen kleinen Lieferwagen kaufen zu können, mit dem wir unsere Erzeugnisse selbst zu weiter entfernten Märkten transportieren können.

Kann jede Frau Mitglied in der Mungano-Frauengruppe werden?

Am Anfang haben wir jede Frau aufgenommen, die mitarbeiten wollte. Inzwischen gibt es so viele Interessentinnen, dass wir nur noch uns bekannte Frauen aus Mayale aufnehmen. Für den Kauf der Sayari Ölpresse musste jedes Mitglied die hohe Summe von fast 600 DM aufbringen,

weshalb einige Frauen ausgestiegen sind. Sie haben eine neue Gruppe gegründet und betreiben weiterhin die alte, manuelle Presse.

Welchen Rat können Sie anderen Frauen geben, die auch eine Frauengruppe gründen wollen, um gemeinsam ihre Lebenssituation zu verbessern?

Solidarität und Freundschaft unter den Mitgliedern sind die Quelle unserer Energie. Durch alle Höhen und Tiefen haben wir uns nicht entmutigen lassen und weiter unser Ziel verfolgt. Geduld ist sehr wichtig. Für unseren Zusammenhalt hat sich bewährt, dass wir als Kleinbäuerinnen alle über einen ähnlichen finanziellen Spielraum verfügen.

Weitere Informationen über die Sayari Ölprese erhalten Sie bei:
 FAKT Beratung für Management, Bildung und Technologien, Gänsheidestraße 43, 70184 Stuttgart, Tel. 0711/21095-0
fakt@fakt-consult.de www.fakt-consult.de
 VYAHUMU, P.O. Box 189, Morogoro Tel./Fax: 00255-56-4691, VYAHUMU@raha.com

DUTY / VAT EXEMPTION FOR THE CHURCHES

Luise Steinwachs (Bielefeld)

Wie das Christian Council of Tanzania (CCT) Ende Mai mitteilt, liegt als offizielle Information über die Neuregelung der Zölle und VAT – Befreiungen für Kirchen nur eine Government Notice No. 147 vor, in der es heißt:

“For the time being the Religious Institutions will continue to enjoy tax relief on tolls to be used for worship, education, health and water projects.”

Dies bedeutet, dass nur Krankenhäuser / Dispensaries, Schulen / Ausbildungseinrichtungen und Wasserprojekte weiterhin zur Zeit von Zahlungen ausgenommen sind. CCT weist auch darauf hin, dass unter Gesundheitsprojekten zum Beispiel nur Aids Control Projects und Primary Health Care verstanden werden, die offiziell als Projekte der Diözesen laufen. Projekte z.B. von Organisationen wie EZE, Christian Aid o.a. fallen nicht unter diesen Begriff. Die Zollbefreiung betrifft fast alle Artikel ausgenommen getragene Kleidung und Luxusgü-

ter. Es ist jedoch immer angeraten, im Einzelfall die Möglichkeiten der Ausnahmeregelungen im Vorfeld zu prüfen.

Für andere Artikel, die in der Partnerschaftsarbeit interessant sein können, gelten zumeist Einfuhrzölle von bis zu 25 % und VAT-Zahlungen von 20%. Dies betrifft im Bereich Büro zum Beispiel Office Equipment, Fotokopierer, Faxgeräte. Auch Musikinstrumente und getragene Kleidung werden mit Zöllen von 25% belegt. Des weiteren Transportfahrzeuge (inkl. Fahrräder), Maschinenteile etc. Bücher werden nur mit 5% belastet.

Es ist freilich unklar, auf welchen Zeitraum sich diese Regelung erstrecken wird. Daher sind die Informationen als zur Zeit gültig zu verstehen, aber die gegenwärtige Situation kann sich auch wieder ändern. Es empfiehlt sich immer, den jeweiligen aktuellen Einzelfall vorher zu diskutieren und die Ausnahmemöglichkeiten mit den regionalen zuständigen Stellen zu sondieren.

DIE VIELEN GESICHTER DER GLOBALISIERUNG - PERSPEKTIVEN EINER MENSCHENGERECHTEN WELTORDNUNG

Die wissenschaftliche Arbeitsgruppe für weltkirchliche Aufgaben der Deutschen Bischofskonferenz hat im November 1999 unter dem Titel: Die vielen Gesichter der Globalisierung - Perspektiven einer menschengerechten Weltordnung, eine Studie der Sachverständigen-Gruppe "Weltwirtschaft und Sozialethik" und der kirchlichen Werke Adveniat, Caritas international, Misereor, missio Aachen und München und Renovabis herausgegeben. Dieses 66-seitige Dokument analysiert die Erscheinungsformen und Ursachen der Globalisierung, geht den Auswirkungen nach und fragt nach den Herausforderungen für die Religionen und die Kirche heute. Handlungsoptionen und Handlungsmöglichkeiten der Kirche und ihrer Werke bilden das letzte Kapitel der Studie. Allen, die

sich mit dem Thema Globalisierung befassen, ist diese Studie, die aus kirchlicher Perspektive zu diesem komplexen Thema Stellung bezieht, sehr zu empfehlen.

Die Studie ist zu beziehen bei der Zentralstelle Weltkirche bei der Deutschen Bischofskonferenz, Kaiserstr. 163, 53113 Bonn, Tel. 0228/103-288, Fax: - 335 oder bei der Diözesanstelle Mission-Entwicklung-Frieden, Kürschnerhof 2, 97070 Würzburg, Tel. 0931/386-424, Fax: 0931/386-336, e-Mail: MEF@bistum-wuerzburg.de.

Klaus Veeh

CONTACT ZUM THEMA: GLOBALISIERUNG UND GESUNDHEIT

Von der Christlichen Medizinischen Kommission (Christian Medical Commission, CMC) des Ökumenischen Rates der Kirchen in Genf wird seit 1970 die Zeitschrift "CONTACT" herausgegeben, inzwischen in Zusammenarbeit mit Partnern in Indien, den Niederlanden und Deutschland. Aufgegriffen und bearbeitet werden gesundheitspolitische Fragestellungen aus kirchlicher Sicht, vorwiegend der Entwicklungsländer aber auch der Industrienationen. Die Zeitschrift erscheint in Englisch, Französisch und Spanisch. Im Mai 2000 wird über den deutschen Partner, Deutsches Institut für Ärztliche Mission, die deutsche Ausgabe eines Contact-

Heftes zum Thema "Globalisierung und Gesundheit" zu beziehen sein.

Deutsches Institut für Ärztliche Mission, Paul-Lechler-Straße 24, 72076 Tübingen
Fax 07071-27125.

Ediert wurde das Heftes durch die Medizinische Missionshilfe, Berliner Straße 57, 35435 Wetzlar, Fax 06406-75111.

Auch über diese Anschrift kann das Heft kostenlos bezogen werden.

Gerd Propach

JUBILEE 2000 CAMPAIGN TANZANIA – DEBT CANCELLATION AND POVERTY REDUCTION, NMZ Hamburg

Wieder in blauem Gewande wie schon andere Schriften des Nordelbischen Missionszentrums liegt auch das neueste Papier über aktuelle Entwicklungen in Tanzania vor. Hinter dem Titel verbergen sich drei Schriften: Ein Text von Michael Hanfstängl „How serious is the PRSP exercise“, der sich in Auszügen auch in vorliegendem HABARI befindet. Aber es gibt noch mehr, nämlich den vollständigen Abdruck des Interim Poverty Reduction Strategy Paper der Tanzanischen Regierung. Dieses fünfseitige Papier ist die gegenwärtige vorläufige Version des Armutsreduzierungsstrategiepapiers, dessen Erstellung eine Kondition für einen (Teil)Erlass multinationaler Schulden im Rahmen der HIPC-Initiative ist. Bis August 2000 will die Tanzanische Regierung dieses Strategiepapier vorlegen, das aufzeigt, wie die Nutzung durch eine Schuldenerlass freierwerdender Mittel zur Armutsreduzierung aussehen wird. Die Ausarbeitung soll und muss in Zusammenarbeit und im Austausch mit Kräften der Zivilgesellschaft erfolgen. Ein zweites abgedrucktes Papier ist eben dieser „Input from Civil Society Organisations“, ein Draft Paper, das von der Tanzania Coalition on Debt and Development (TCDD) im März diesen Jahres erstellt worden ist. Diese Pa-

pier versteht sich als direkter Bezug auf das Interim PRSP der Tanzanischen Regierung: „The main focus of activity, however, was the draft interim paper. Groups made comments on the overall format and content of the paper, identified gaps, and provided detailed inputs.“ Diese Auseinandersetzung erstreckt sich auf knapp 20 Seiten und bespricht im Detail Bereiche wie Makroökonomie, Food Security, Gesundheit, Bildung und Armutsanalyse, mit denen sich speziell einzelne Arbeitsgruppen befasst haben. Die hier vorgestellte Schriftensammlung gibt also eine gute Möglichkeit, sich über den aktuellen Stand der Entwicklungen in Tanzania zu informieren, und zwar über das bisherige Maß hinaus, da es hier um langfristige Politikentwürfe und ihren Entstehungsprozess geht. Durch die Perspektivität der Darstellung (Tanzanische Regierung und TCDD) wird auch deutlich, wie schwierig ein solcher Diskussionsprozess sein kann.

NMZ, Agathe-Lasch-Weg 16, 22605
Hamburg, Tel.: 040-88181-0, Fax: -210,
nmz@umwelt.ecolink.org, DM 3,-

Luise Steinwachs

NEUBEARBEITUNG!

LANGENSCHIEDTS HANDWÖRTERBUCH SWAHILI - DEUTSCH

Das neue Wörterbuch wurde völlig neu bearbeitet: Es wurde durch etwa 2000 neue Eintragungen und etwa 3000 zusätzliche Wendungen bereichert; nicht mehr oder nur noch selten gebrauchte Wörter wurden gestrichen; für die deutschen Äquivalente wurde

die neue Rechtschreibung eingearbeitet und die feminine Berufsbezeichnung eingefügt.

Hildegard Höftmann, Irmtraud Herms
ISBN 3-468-04390-2, 408 S., 69,- DM

SEMINARE

- **Global Village für junge Leute von 17 bis 26**

21. Juli – 4. August

AMT FÜR JUGENDARBEIT DER EKIR
 ULRICH SUPPUS, MAINZER STR. 73, 56068
 KOBLENZ, TEL.: 0261-34830, FAX: 0261-12675,
 afja.ekir.koblenz@t-online.de

- **„AIDS, Genitalverstümmelung, alleinerziehende Mütter – Tabu-Themen im Partnerdialog“**

15. – 16. September 2000
 Gustav-Stresemann-Institut in Bonn

ANGELIKA SPELTEN, GKKE
 DIALOGPROGRAMM TANZANIA, TEL.+FAX:
 0228 - 264322

- **Partnerschaftsseminar Tanzania**

17. – 18. November 2000

ÖW, MISSIONSSTR. 9, 42285 WUPPERTAL,
 TEL.: 0202-89004-210, FAX: 0202-89004-240

- **Tanzania-Wochenende: Partnerschaft**

24. – 25. November 2000
 im Mauritiushaus Niederndodeleben

ARBEITSSTELLE EINE WELT, LEIBNIZSTR. 2,
 39104 MAGDEBURG,

EXPO 2000

8. August: Nationentag Tanzania

nähere Informationen unter
www.expo2000.de/cgi-bin/db4web_c/ibis/sdocs/ev/docs/ev_index_mth?spr_id=2&ev_id=117884

- **Bagamoyo Players täglich auf der Hannover EXPO 2000**

19. – 29. Oktober 2000

FESTIVITÄTEN

- **75th Anniversary of Minaki Secondary School (formerly St. Andrew's College, Kisarawe)**

5th December 2000

Friends and former colleagues are invited.

J. KASANDA, P.O. BOX 287004, KISARAWA
 OR PETER WHITE, 25 LOMBARDY DRIVE,
 MAIDSTONE ME145TA, TEL: 01622-
 673466, EMAIL:
 DOREEN.PETER.WHITE@TALK21.COM

SPRACHKURSE

- **Kiswahili Intensivkurs**

23. Juli – 9. August 2000

ÖKUMENISCHE WERKSTATT BETHEL,
 BETHELWEG 72, 33617 BIELEFELD,
 TEL.: 0521-144-3298 ODER - 4018
 FAX: 0521-144-4759,
missionshaus@bielefeld.netsurf.de

MUSIK UND TANZ

- **7. Weltnachtfestival**

1. Juni – 3. August 2000

DRITTE WELT HAUS BIELEFELD

TANZANIA - NETWORK. DE

➤ **Intensivworkshop Ostafrikanischer Tanz mit Issa Mtumbwe (Bagamoyo Players)**

1. – 2. Juli 2000 in Nordhorn

ANMELDUNGEN: TEL.: 05921-33359

➤ **Deutschlandtournee der Bagamoyo Players**

30. Oktober – 5. November 2000

Freundeskreis Bagamoyo e.V., Tel. 02525-950 200, BagamoyoeV@aol.com

30. Juli Jugendcamp Maschsee, Hannover

1. August Hildesheim

2. August Jugendcamp Hildesheim

3. August Universität Hannover

7. August Goslar

8. August Tansania-Tag auf der EXPO 2000

9. August Jugendcamp Hildesheim

11. August Berufsschule Emden

12. August Kulturhaus Aurich

BIRGIT MITAWI, RAA, TEL.: 0331-747 800

WETTBEWERBE

THEATER

➤ **Europäisch-Tansanisches Theater**

1. Juli Brandenburger ev. Jugendcamp

2. Juli Spreewaldfestspiele Lübbenau

4. Juli Gymnasium Fürstenwalde

6. Juli Burgtheater Beeskow

10. Juli Universität Cottbus

13. Juli Kulturpavillon Hannover

29. Juli Braunschweig

➤ **Wettbewerb für Schulen „Entwicklungsräume gestalten“**

15. August 2000

Einsendeschluss der Arbeiten

COMENIUS INSTITUT, FEP, DR. GISELA FÜHRING, GOETHESTR. 26-30, 10625 BERLIN, TEL.: 030-3191-285, FAX: -300, CI-FEP@T-ONLINE.DE

Aus dem Einführungstext zu Tansania auf der EXPO 2000:

Der Blickfang des Standes, eine sechseinhalb Meter hohe schilfgedeckte Hütte, ist nur auf den ersten Blick eine "traditionelle" Behausung. Es handelt sich um den originalgetreuen Nachbau eines Gästebungalows auf Chumbe Island, der als Modell für die umweltgerechte Bauweise von Touristenunterkünften in Naturschutzgebieten präsentiert wird. Vor allem die Technik der rückstandsfreien Abwasserbeseitigung ist für das Korallenschutzgebiet der kleinen Insel vor Sansibar wichtig. Auch die weltbekannte Serengeti und die Wildreservate von Ngorongoro und Selous werden vorgestellt. In den Boden des Standes sind die Spuren vieler Tiere eingelassen. Vor allem Kindern macht es Spaß in die Fußstapfen von Nashörnern, Büffeln, Löwen und natürlich Elefanten zu treten.

Folgende Projekte präsentieren sich auf der EXPO: Der Korallenpark auf der Insel Chumbe (CHIOP); Dogo Dogo Zentrum für Straßenkinder; Gesunde Märkte in Dar Es Salaam; Nutzung von Waldeinzugsgebieten in Ost Usambara; Programm zum Schutz des Selous Wildtier-Reservats; Solarstrom für Haushalte in ländlichen Gebieten in der Kagera Region; Tansania Waldaktionsprogramm (TFAP); Ukimwi - Hilfe für Waisenkinder

Liebe Freundinnen, liebe Freunde Tanzanias,

die Adressensammelaktion geht weiter ! Sie dient vor allem als Grundlage für einen sinnvollen und effizienten Informations- und Erfahrungsaustausch. So kann leicht herausgefunden werden, welche Gruppen in Deutschland z.B. zur selben Region in Tanzania Beziehungen pflegen und umgekehrt. Auch unter thematischen Kurzbeschreibungen der einzelnen Partnerbeziehungen kann gesucht werden. Inzwischen ist der Adressenberg schon auf eine beträchtliche Größe angewachsen (vollständige Adressen: 250) und ein Teil (derzeit ca. 100) ist auch im Internet zu finden.

(<http://www.tanzania-network.de>)

Wenn Sie Ihre Gruppe / Verein / NRO / Institut / Schule / Stadt / Gemeinde etc. in den Adressenpool des TANZANIA-NETWORK.DE aufgenommen wissen möchten, dann schicken Sie die folgenden Informationen (per Post, per Fax, per e-mail, per Formular, das auf unserer Website zu finden ist) an die untenstehende Adresse:

- Name der Gruppe und Zugehörigkeit zu einer übergeordneten Organisation
- Name und Ort (Distrikt/Region) der Partnergruppe in Tanzania und deren Zugehörigkeit zu einer übergeordneten Organisation
- Ansprechperson der hiesigen Gruppe mit Adresse, Telefon, Fax, e-mail
- Arbeits- oder thematische Schwerpunkte, Kompetenzen/Erfahrungen
- Gründungsdatum der Gruppe
- Einverständnis zur Veröffentlichung im Internet.

Redaktionsadresse:

Luise Steinwachs, Am Niedermühlenhof 24, 33604 Bielefeld,
Tel/Fax: 0521 - 270 52 60,
e-mail: adressenpool@tanzania-network.de (für den Adressenpool)
e-mail: infobrief@tanzania-network.de (für das nächste HABARI)

Die im Informations- und Adressenpool gespeicherten Daten können gegen eine einmalige Gebühr von DM 10,- per Diskette (Windows 98, Microsoft Access 97 oder 2000) bei obiger Adresse bestellt werden. Die Diskette kann auch als Word Datei bezogen werden, ist dann allerdings nicht so gut durchsuchbar. Eine Aktualisierung erfolgt ein- bis zweimal im Jahr. (Schicken Sie mir Ihre Diskette zu und legen Sie einen frankierten Rückumschlag bei.) Die Diskette enthält sowohl die vollständigen Adressen (bisher ca. 250) als auch alle unvollständigen (ca. 515). Im Internet werden nur die Adressen derjenigen veröffentlicht, die dem zugestimmt haben (derzeit ca. 100).

Die Gebühr für die Diskette soll auf das Konto des Netzwerkes (s. Umschlagrückseite) eingezahlt werden.

Beiträge für **HABARI 3 / OO** sollten bis zum **31. August 2000** an die Redaktionsadresse gesandt werden (per Diskette oder als email-Attachment).

Aus aktuellem Anlass haben wir das Thema des nächsten Heftes kurzfristig geändert. Wir hoffen auf rege Beteiligung an einem Themenheft, das alles, was mit Wasser und Tanzania zu tun hat, aufnehmen kann !

Thema : ZUM BEISPIEL WASSER

Thema HABARI 4/OO: **DEMOKRATIE UND ZIVILGESELLSCHAFT IN TANZANIA**
(Einsendungen bis zum 30. November 2000)

HABARI erscheint vierteljährlich, dient der Vernetzung von Tansaniainteressierten und wird aus deren Informationen und Beiträgen zusammengestellt.

Wie bestelle ich ein HABARI – Abo ?

Das Abo des HABARI umfasst 4 Hefte im Jahr für einen Betrag von DM 20,- (Inland und Europa) / DM 60,- (Tanzania).

Wenn Sie HABARI regelmäßig im Abo lesen möchten, dann schicken Sie Ihre Bestellung bitte an folgende Adresse:

Luise Steinwachs, Am Niedermühlenhof 24, 33604 Bielefeld,
Tel.+Fax: 0521 – 270 52 60,
e-mail: infobrief@tanzania-network.de

Den Betrag von DM 20,- überweisen Sie bitte auf das untenstehende Konto (Bankverbindung) des TANZANIA-NETWORK.DE.

Bitte verzichten Sie auf die Ausstellung einer Rechnung, da dies personell zur Zeit einen zu großen Aufwand bedeuten würde.

Herausgeber:

TANZANIA-NETWORK.DE

www.tanzania-network.de

verantwortlich: Richard Madete (DETAF)
webmaster@tanzania-network.de

Redaktion:

Eva Caspary (Tanzania-Information, Missionswerk Bayern), Michael Hanfstängl (Nordelbisches Missionszentrum), Elisabeth Hiss (MISEREOR), Johannes Paehl (Vereinte Evangelische Mission), Thomas Ehrenberg (Bochum)

verantwortlich für die Redaktion und im Sinne des Pressegesetzes sowie Satz und Layout:

Luise Steinwachs (Roundtable-Projekt) (Adresse s.o.)

Die Redaktion behält sich vor, eingesandte Artikel zu bearbeiten.

TANZANIA-NETWORK. DE

c/o Ökumenische Werkstatt,
Praunheimer Landstr. 206,
60488 Frankfurt
Tel.: 069 – 9765 1841, Fax: 069 – 764 007
Ansprechperson: Ulrich Kill

Bankverbindung

Ulrich Kill, Tanzania-Network,
Frankfurter Sparkasse 1822,
Kto.-Nr. 759 074, BLZ: 500 502 01

SPENDENKONTO:

c/o DETAF e.V.,
Kto.-Nr. 100 768 011 bei Bensberger Bank e.G., BLZ: 370 621 24.
Stichwort: „TANZANIA-NETWORK.DE“